

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

<p>FRUITS EN GROS SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES</p> <h2>Arbona Rullán Bernat</h2> <p>CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20 VILLARREAL - Castellón (España)</p> <p>Telegramas: ARRUBE-Villarreal</p>	<p>MANUFACTURA DE ROPA BLANCA FINA BORDADOS y GALADOS a mano EQUIPOS Y CANASTILLAS</p> <p>J. SANCHO CARRIÓ "VILLA LAS ROSAS"</p> <p>VENTAS Artá MAYOR Y DETALL (MALLORCA)</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON Michel Aguiló
30 Place Arnaud Bernard
TOULOUSE (Haute-Garonne)
Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société Franco-Espagnole
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie
AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉPHONE: Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: TRASBORDO - CERBÈRE
TRASBORDO - PORT-BOU
Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION
PIERRE BISCAFE
15, Rue Henri Martin — ALGER —

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra
AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT
Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87
PERIGUEUX (Dordogne)
Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPECIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas } CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Una tradición interrumpida

Es con hondo e íntimo sentimiento que trazamos hoy estas líneas para dejar consignado, a fuer de cronistas imparciales, un hecho producido en las pasadas Fiestas de la Victoria que llamó poderosamente la atención del pueblo; no para comentarlo, como fuera nuestro deseo, sino únicamente para jalonarlo a fin de poder volver sobre él a la primera oportunidad.

La tradición, «la cadena de oro de las edades», al bello decir de Menéndez y Pelayo, ha sido interrumpida este año en un acto conmemorativo de la heroica gesta local de 1561. En el sermón de la Misa mayor, con que es costumbre describir la batalla que terminó con la victoria alcanzada por nuestros antepasados, ha sido proscrita este año, y por primera vez desde que la fiesta se celebra, nuestra querida lengua nativa, esa lengua arrogante y expresiva que nos legó el *Rei En Jaume*, «esa lengua no forastera ni exótica sino española y limpia de toda mancha de bastardía» que desde remota fecha venía resonando desde el púlpito en las espaciosas naves de nuestro templo parroquial en la jornada conmemorativa del más glorioso hecho que registra la historia de Sóller.

Esta anomalía, como decimos, llamó poderosamente la atención del vecindario, que la observó con gran extrañeza, comentándola en su mayoría los oyentes del sermón y censurándola amargamente. Hasta el mismo orador creyóse en el caso de justificar la innovación diciendo que si no hablaba en la misma lengua del pueblo era por expresa indicación de quienes le habían encargado el discurso.

No vamos a analizar ahora la procedencia o improcedencia de este hecho, ni a examinar el origen indígena o forastero de la iniciativa, ni la conexión que pueda tener con otros hechos análogos. Limitémonos a anotar dolorosamente y consignemos a la par el descontento con que fué acogida la innovación por el pueblo todo, no tan indiferente por sus cosas propias como algunos han dado en creer, confundiendo lástimosamente lo que es la tolerancia, obediencia o sumisión, con la glacial y punible apatía de los que faltan en absoluto de criterio y de sentimentalidad. Sino, recuérdese el tesón con que fué defendida la Tradición en Sóller al oponerse, no ha mucho tiempo, a la modificación que quiso hacerse en la procesión del Jueves Santo, y en Palma, al oponerse el Gobernador a que se pasara por sobre la bandera en la procesión del Corpus, en el pasado año, por no citar más que hechos recientes como demostración.

La Tradición es algo vivo y estimado que el pueblo ha recibido como un tesoro de sus mayores y que quiere y debe transmitir íntegramente a sus hijos. Y cuando la Tradición está vinculada con el idioma nativo, entonces se hace doblemente querida, porque una y otro son las más claras características de nuestra personalidad y mayor es el interés que tenemos en conservarlas incorruptibles.

Séanos permitido cerrar estas breves consideraciones con esas frases de oro del inmortal crítico asturiano, gloria de la literatura castellana, D. Marcelino Menéndez y Pelayo, que pronunció ante la reina D.^a María Cristina de España y ante el entonces Presidente del Consejo D. Práxedes Mateo Sagasta en los históricos Juegos Florales de Barcelona de 1888:

«Las lenguas, signo y prenda de las razas, no se forjan caprichosamente ni se imponen por la fuerza ni su uso se prohíbe ni se manda por la ley, ni se dejan ni se toman a voluntad, pues nada hay más inviolable ni más santo en la conciencia humana que el *nexus* secreto en que viven la palabra y el pensamiento. No hay mayor sacrilegio ni a un tiempo más inútil, que pretender aherrojar lo que Dios ha hecho espiritual y libre: el verbo humano, resplandor débil y medio borrado, pero resplandor al fin de la palabra divina.»

CUARENTA AÑOS ATRÁS

15 Mayo de 1886

Para mayor comodidad de los viajeros, la Compañía de Diligencias ha alterado su horario de salidas de Sóller y de Palma en esta forma: La diligencia que salía de Sóller a las 2 de la tarde lo efectuará a las 3, y de retorno saldrá de Palma a las 4 de la madrugada; y una de las que salían de Sóller a las 4 de la madrugada lo hará a las 3, regresando el mismo día de Palma partiendo de allí a las 4 de la tarde. Este nuevo servicio empieza a regir hoy, día 15.

Lucidas y muy concurridas han resultado este año las Fiestas de la Victoria. Por todas partes se notaba el público regocijo y una extraordinaria animación. Personas curiosas que se entretuvieron contando los carruajes que fueron al puerto atestados de gente que iba a presenciar el simulacro dijeron que, a la ubida, habían pasado por el Pont de sa Mà

483 y por S' Abeurada 34; total 517, sin contar los que no llegaron a Ca'n Petlos.

Gracias a los denodados esfuerzos de algunos marinos del Escampavias y pescadores, consiguióse salvar a un caballo que, con el vehículo, había caído al mar, en el muelle, a la llegada de uno de los vapores que vinieron con motivo de la fiesta.

Además del gran número de forasteros que vinieron a este pueblo para las fiestas, en carruajes, por el Coll de Sóller y por la nueva carretera de Deyá, trajo el vapor Jaime I, que llegó el domingo a las dos de la tarde, más de 200 pasajeros y una banda de música, y el Mallorca, que llegó el lunes a las diez de la mañana, más de 600 y otra banda de música.

Han circulado rumores de que se quiso obligar al Inspector de carnes del Matadero municipal a marcar indebidamente una oveja, pero que no lograron los fines que perseguían quienes tenían empeño en ello, abusando de su autoridad, por haberse negado a complacerles el digno empleado.

COLABORACIÓN

NOTAS AL MARGEN

«Biografía de Pere d'A. Peña». — El nombre de Mn. Antonio Pons es ventajosamente conocido de cuantos tienen en Mallorca alguna relación con las manifestaciones espirituales auténticamente nuestras.

Mn. Antonio Pons tiene ya, en plena juventud, una bien ganada fama, pues su labor ha ido aureolando su nombre con el halo halagüeño de los éxitos, no ruidosos, pero sí eficaces.

Mn. Pons no cultiva la literatura para vagas y amenas disertaciones, sino que ha canalizado sus aficiones y su actividad hacia una rama concreta y definida: la historia, y dentro de este campo vasto y atryente, lleno de misterio y sorpresa, se ha especializado en las biografías.

Alguna de ellas, como la del Obispo Nadal, de Sóller, de grata memoria, figura relevante de los años heroicos de las Cortes de Cádiz, no ha visto aún la luz pública, por haber tropezado con la ciega y contumaz incomprensión de quien, estando alto por su cargo no ha sabido poner a tono con él su espíritu.

Otro de los trabajos históricos del joven presbítero es la minuciosa y completa biografía de uno de nuestros más populares poetas: don Pedro de A. Peña.

Con motivo del centenario de su nacimiento dió Mn. Pons en el Museo Diocesano (esta institución en cuyo nacimiento intervino la mano noble del Obispo Campins) unas conferencias sobre Peña que ahora, hace unos meses, ha reunido en un tomo de más de doscientas páginas, de impresión pulcra y aspecto atryente, salido de los talleres editoriales del Sr. Marqués, de Sóller, crisol por el cual va pasando, para tomar forma material, casi toda la producción intelectual informada por el amor a nuestra Mallorca y a sus hombres representativos.

La personalidad de don Pedro de A. Peña tiene, para quien la haya estudiado, una importancia muy superior a la que la generalidad de los mallorquines le concede. Para esta mayoría, a que aludimos, no es Peña sino el alma de aquel semanario *L'Ignorancia*, ejemplo sia par de éxito y de penetración del pueblo, en todos sus estamentos, con un periódico, y el autor de varias comedias festivas, hoy poco menos que olvidadas.

Pero don Pedro de A. Peña es mucho más que todo eso. Es uno de esos hombres que salen de tarde en tarde que a una inteligencia enciclopédica unen un gran corazón y un espíritu noble y elevado, y que tienen una tan intensa vida que la extensión de su obra, varia y diversa, es a costa de la altura que hubiese podido alcanzar en alguno de sus aspectos.

En el literario, Mallorca ha de guardar pereunemente a Peña el agradecimiento de haber sido el primero que cultivó nuestra materna lengua, entonces abandonada de unos y proscrita por otros, hacia el año 35 del siglo pasado, sirviendo su ejemplo para despertar a la misma afición, y a la obra magna que hizo, el espíritu del gran Mariano Aguiló.

Su musa nos ha dejado composicio-

nes del carácter más diverso, desde *La Colcada*, inflamada de patriótico aliento, hasta la trágicómica *Novenari de bal'les* y la onomatopéyica *Els tamborers de la Sala*.

En otros aspectos fué Peña trabajador ejemplar y entusiasta organizador, aunque la suerte no le fuera propicia. Sus trabajos de geodesia y planimetría adquirieron valor por sí mismos, y evidenciaron el acierto con que los realizara; sus aficiones astronómicas le conquistaron no escasa reputación en el extranjero; sus proyectos en pro de la educación obrera y del teatro regional estuvieron animados por un soplo vivo y ardiente; y si no triunfaron no fué suya la culpa.

Y por encima de todo ello, la persona misma de Peña es un ejemplo vivo y claro de bondad, de amor al trabajo, de perseverancia y fe en el ideal, de devoción a la Obra Bien Hecha.

Todo esto, en prosa límpida y bien cincelada, ha sabido explicarlo Mn. Pons en el libro, cuyo título es el mismo de estas líneas. A través de sus páginas hallamos corrientemente estrofas de composiciones de Peña que nos retrotraen a épocas pretéritas o nos muestran lo bello de sus sentimientos; y también, a menudo, fragmentos de juicios de autores regionales que, lleno de modestia, reproduce Mn. Pons cual si temiera que su voz no fuera, como es, suficiente.

Es una biografía completísima y un juicio crítico certero acerca de cada una de las facetas del poeta más popular de Mallorca durante el pasado siglo. Y si un pueblo se honra al honrar a sus hijos preclaros, honrado altamente queda Mn. Pons, que de modo tan cordial y con tanto entusiasta y amor patriótico ha dejado a las generaciones futuras este bello trabajo sobre el autor de *La Colcada*.

R. RAMIS TOGORES

EL RAID ESPAÑA - FILIPINAS

Al escribir estas líneas han llegado felizmente a Manila, según telegramas que publicaron los diarios el jueves y viernes de esta semana, los bravos aviadores españoles Lóriga y Gallarza, dando con ello por terminado el vuelo Madrid-Manila, que emprendieron a mediados del mes de Abril último.

Aún cuando a esta expedición aérea no la ha acompañado el mismo glorioso resultado que a la de Franco a través del Atlántico y que puede considerarse por virtualmente interrumpida (de los tres aviadores que la han intentado Estévez fué recogido agotado en el desierto de Siria, a Lóriga se le destruyó el aparato cerca de Macao y al de Gallarza se le inutilizó el motor debiendo cambiarlo) puesto que ha tenido que vencer un mayor número de dificultades en un trayecto de casi el doble de kilómetros, puede considerarse un triunfo para la aviación española y una prueba de intrepidez por quienes la han llevado a cabo.

En Manila se han celebrado numerosos festejos para agasajar a Gallarza y Lóriga, y el entusiasmo que reina en aquellas lejanas islas es inmenso.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"

Mañana domingo, día 16 de Mayo de 1926

A LAS CINCO Y MEDIA DE LA TARDE

Gran partido de futbol entre el potente primer equipo de Palma

ENDERROCAT F. C. formado por soldados de artillería de aquella posición

y una selección del SÓLLER F. B.

COLABORACIÓN

VIAJE A ITALIA Y MONACO

XIV

Capítulo tercero: Nápoles, Pompeya y el Vesubio.

Dos lugares importantes nos quedaban por visitar en Nápoles: el «Acuarium» y el «Museo Nacional» y ambos fueron objeto de nuestra atención al día siguiente de haber subido al Vesubio. Primeramente marchamos al «Acuarium» que se halla edificado en la Villa Nacional y rodeado de suntuosos jardines, con no menos valiosas esculturas, que forman el marco en el cual se halla encerrada la estación Zoológica. Es el «Acuarium» de Nápoles el más importante del mundo por el gran número de animales marinos que contiene y que permite el estudio e investigación científica de la vida de relación de todos aquellos seres que gozan de las mismas ventajas que si se encontrasen en alta mar, y se hallan a nuestra vista separados de nosotros tan sólo por el grueso cristal que forma una de las paredes del recinto en que se desarrollan y que permite la observación detallada de ellos. La impresión que produce de momento, como todo lo que se ve por primera vez en la vida, es grandiosa, sublime, porque verdaderamente grandioso y sublime es poder observar y estudiar la manera como se desenvuelve y se pasa tranquila la vida de aquellos seres marinos lo mismo que si se encontrasen en pleno mar. El «Acuarium» fué fundado por el célebre naturalista alemán A. Dohmen el año 1872 siendo costeada la estación zoológica—en donde aquel se halla—por el propio fundador, si bien más tarde fué subvencionada por diferentes Estados.—España entre ellos—que así adquirieron el derecho de poder enviar para el estudio a sus pensionados. El personal que antes de la gran guerra contaba aquel importante edificio era de más de 50 empleados, dos buques a vapor y varios a vela y a remo.

A la salida del «Acuarium» nos encaminamos hacia el «Museo Nacional», que se halla situado en el barrio más populoso de la ciudad y tiene en frente la célebre galería del Príncipe de Nápoles. El «Museo Nacional», en donde están guardadas las más importantes esculturas del mundo, fué construido por el Duque de Osuna en el año 1586 con el objeto de que sirviera de cuartel de caballería; siendo transformado en Universidad en 1616 por el Conde de Lemosa y en 1790 se modificó para instalar en él los cuadros y antigüedades de la colección real, al que Fernando I en 1816 le dió el nombre de «Museo Real Borbónico». Actualmente se le han añadido las colecciones de la corona de Nápoles, la de Farnesio, procedente de Roma y Parma, y las de los palacios de Portici y Capadimonti, así como todos los objetos que fueron encontrados en las excavaciones de Pompeya, Herculano, Stabia y Cuma. Es el Museo de Nápoles una de las primeras colecciones mundiales, en su género, y en especial por los objetos de arte, puesto que reúne en sí la hermosura y riqueza de todos los órdenes arquitectónicos conocidos, pudiendo, todos ellos, ser considera-

dos como verdaderos monumentos de arte, así en arquitectura como en pintura y estatuaria. Ante la gran cantidad y la suma calidad de las obras de arte que allí se conservan, resulta verdaderamente imposible hacer una descripción detallada, pues con los mosaicos, antigüedades egipcias, colecciones protohistóricas, mármoles acueicos, mármoles de la primera floración del arte griego, de la segunda y de la época helena, policromados, etc., que se hallan en el ala derecha de la planta baja podrían pasarse muchas horas: los retratos griegos inscripciones, y bajo relieves romanos, grandes y pequeños, hermosos bronzes, y un gran mosaico regalado de Alejandro Magno puede verse todo esto en el ala izquierda de la misma planta baja y entre lo mencionado y lo muchísimo que queda por mencionar se podrían llenar muchas páginas, sin contar, ni a medias, la impresión que produce todo aquel semillero artístico que se encuentra en los pisos primero y segundo, como igualmente en el entresuelo, que dan por resultado el que no pueda asimilarse todo lo que se ha visto por la rapidez con que hubo de procederse. En el entresuelo se conservan pinturas murales antiguísimas, y en el ala derecha del primer piso se halla la Biblioteca, en la cual hay también los bronzes de Herculano e infinidad de restos, todos bellísimos, de la ciudad de Pompeya, y en el ala izquierda la Pinacoteca, tapicería, obras del Renacimiento y diversos dibujos. En el segundo piso hay mucho bueno y muy bien catalogado, como son vidrios antiguos, objetos de oro y plata, que podríamos llamar de joyería, entre los cuales llaman la atención algunos de estilo análogo a los de última moda, de hoy día, almas, papiros, piedras, mosaicos, grabados, etc. Grata impresión sacamos de todo lo artístico visto en Italia, y lo del «Museo Nacional Napolitano» ocupará lugar preferente en el recuerdo de todos los que le visitaron, pues no es cosa que fácilmente pueda borrarse de la mente del que lo haya visto, aunque, como nosotros, demasiado aprisa. A las doce y media de la noche de aquel mismo día, tomábamos el tren que nos había de conducir de nuevo, a Roma, para desde allí, previo el cambio de tren, marchar a Génova, última ciudad italiana, según nuestro itinerario, que nos quedaba por visitar.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Barcelona a 18 de Abril de 1926.

Importante comercio en Francia

Por convenir a su propietario retirarse de los negocios, encontrándose ya viejo y un tanto achacoso, se desea vender un establecimiento de venta de frutos, conservas y vinos al por mayor y al detall situado en punto céntrico e inmediato al mercado, en la populosa ciudad de Lille.

La casa reúne inmejorables condiciones, y tiene excelentes sótanos abovedados muy apropiados para su calefacción para madurero de plátanos; cochera, y establo para tres caballos, y de 300 a 350 metros de terreno anejo.

Como el propietario del establecimiento es el dueño de la casa, puede hacer contrato de alquiler con el comprador por todo el tiempo que ambos convengan.

Dirigirse a D. Juan Oliver. —26, Rue Mas-séna.—Lille. (Nord).

La reconciliación franco-alemana

En Locarno, Briand, Stressemann y Chamberlain hablaron de un lenguaje europeo. Aludieron también a la constitución moral de unos Estados Unidos de Europa. Es claro que la base esencial para conseguir estos objetivos es la reconciliación franco-alemana.

Francia, a pesar de su victoria magnífica en la gran guerra, no puede contrarrestar eficazmente el peligro germánico únicamente con sus fuerzas. La fórmula estricta de este peligro viene cifrada en los sesenta millones de alemanes contra los cuarenta millones de franceses, diferencia que la natalidad y la mortalidad respectivas no hacen sino aumentar cada año. Esta es la tragedia de Francia. Ha ganado la guerra con enormes sacrificios y su enemigo secular se queda formidable ante ella y constituye una nueva amenaza para lo porvenir.

Es por esto que algunos espíritus generosos de Francia buscan la garantía necesaria para la seguridad de su país, no en una paz armada, recelosa y defensiva, recostada en un sistema de alianzas militares (actitud de Poincaré) sino en una colaboración directa y cordial con Alemania (posición de Briand).

Es preciso reconocer que esta posición de eminentes personalidades políticas francesas ha sido correspondida y compartida por notables estadistas alemanes, especialmente por los altos industriales, desde Rathenau a Rechberg. La importancia de la intervención de estos grandes capitanes de industria en la política alemana posterior a la guerra tiene la enorme ventaja de fundamentar las relaciones en realidades económicas permanentes e indestructibles.

Arnold Rechberh, que realizó la «entente» franco-alemana en la producción de la potasa, ha estado unos días en París, en donde ha explicado a un redactor de *Le Matin* su pensamiento favorable a una inteligencia franco-germánica. Todo y calificando la propuesta de *suggestion hardie*, el popular diario parisiense cree que las bases de Rechberg para una alianza franco-alemana no son rehusadas, en conjunto, por importantes elementos de la política francesa.

En realidad, Arnold Rechberg propone las bases para la creación de bloque central de los Estados Unidos de Europa. Alrededor de Francia y Alemania se unirán primeramente Bélgica, Polonia y Checoslovaquia, y después Inglaterra e Italia.

Por la amplitud de la concepción, el espíritu de transigencia que revelan y la autoridad de quien las firma recogemos a continuación las palabras de Arnold Rechberg, no sin subrayar la doble significación que tienen por el hecho de ser publicadas con simpatía evidente en un gran diario de París:

«He aquí, según mi opinión, los puntos esenciales de la alianza franco-alemana: Primero. La conexión de los intereses industriales franceses y alemanes. En esta combinación han de ir comprendidas:

A) La industria de la potasa francesa y de la potasa alemana, el consorcio de venta de las cuales y el de producción, ya está establecido.

B) Las industrias pesadas francesas y alemanas (la alianza entre el mineral francés y el carbón alemán).

C) Las industrias químicas y del ázoe franceses y alemanes.

El gobierno francés y el gobierno alemán dejarán a las susodichas industrias francesas y alemanas un año para perfeccionar estos consorcios que serían garantizados seguidamente como indisolubles por treinta años por los dos gobiernos. Si pasado un año, dichas industrias no hubiesen llegado a constituir definitivamente estos consorcios, éstos serían hechos por una intervención de los mismos, que se comprometen desde luego a hacerlo en caso de necesidad.

Segundo. La alianza militar franco-alemana. Francia y Alemania se garantizan mutuamente sus fronteras contra toda agresión por parte de una tercera potencia.

Un Estado Mayor superior es constituido, compuesto de oficiales generales franceses y alemanes. Este Estado Mayor superior, que tendrá derecho de inspección sobre todos los cuerpos de tropas francesas y alemanas, laborará los planos para la defensa eventual de las fronteras francesas y alemanas.

Bélgica y Luxemburgo serán afiliadas a la alianza industrial franco-alemana, y Bélgica igualmente a la alianza militar franco-alemana.

Tercero. Las cláusulas del tratado de paz de Versalles que se refieren a las relaciones entre Francia y Alemania quedaron caducadas, exceptuando las delimitaciones territoriales.

Cuarto. La evacuación, pasados dos años, de todos los países alemanes ocupados por los franceses. Con todo, los intereses económicos de Francia en la cuenca del Sarre han de ser salvaguardados por un tratado especial franco-alemán.

Quinto. El plan Dawes será mantenido. Si, no obstante, resulta en el porvenir que algunas cláusulas en detalle de este plan pueden ser sustituidas por cláusulas más favorables a la vez por los franceses y por los alemanes, el gobierno francés y el gobierno alemán lo modificarán de común acuerdo.

Sexto. Danzic y el pasaje del Vístula serán políticamente devueltos a Alemania. Danzic, con todo, quedará puerto franco para Polonia. En cambio, el puerto de Memel será puesto a disposición de Polonia. A la Alta Silesia, un consorcio industrial polono-alemán sería constituido sin cambio de las fronteras actuales germano-polonesas. Igualdad de derechos para los alemanes y Polonia. En cambio, Polonia será garantizada por la alianza franco-alemana. Será, además, afiliada, igualmente, a la alianza militar franco-alemana.

Séptimo. Francia consiente que Austria esté incorporada, si lo desea, al Reich alemán, bajo reserva del consentimiento de la demás Potencias interesadas. En el caso de que Austria esté incorporada dentro de Alemania, Tchechoslovaquia, por su parte, será igualmente afiliada a la alianza franco-alemana.

Octavo. La firma de este tratado pone fin, por una parte y otra, a toda polémica futura sobre las responsabilidades de la guerra.

Esta cuestión será considerada de aquí en adelante como liquidada.»

Después de exponer las bases de esta alianza, Rechberg añade:

«Las principales ventajas de estas proposiciones son, según mi opinión:

A) *Para las industrias francesas y alemanas:* la creación de un bloque muy poderoso, el crédito financiero del cual, en países extranjeros, y sobre todo en países anglo-sajones, será ilimitado. Mejoramiento de la producción de las susodichas industrias por su acuerdo.

B) *Para Francia:* Seguridad absoluta contra toda posibilidad de una nueva guerra franco-alemana, establecida por la conexión estrecha e indisoluble de los intereses industriales franceses y alemanes, y además de esto por la alianza militar franco-alemana. Esta alianza, tal como la propongo, afianzará e crédito financiero de Francia en el extranjero. Por consiguiente, la estabilización inmediata del franco.

C) *Para Alemania:* Además de las ventajas para las industrias alemanas probadas por los resultados brillantes del bloque industrial de potasa francesa y alemana, las fronteras alemanas, garantizadas por la potencia militar más fuerte de Europa: Francia. Luego, igualmente, afianzamiento del crédito financiero de Alemania en países extranjeros.

D) *Para Polonia:* Polonia hállase presa actualmente entre una Alemania y una Rusia, enemigas, ambas, de Polonia. Si, al contrario, Polonia puede adquirir, por la cesión del pasaje del Vístula—inútil por otra parte a los poloneses—la garantía plena y entera de un bloque franco-alemán, mucho más fuerte de lo que es ahora será su posición. Puesto que Danzic ha de quedar puerto franco para el comercio polonés, éste no será obstaculizado. Igualmente, pues, afianzamiento del crédito polonés en países extranjeros.

E) *Por los demás Estados* citados en estas proposiciones, es decir, Bélgica y Checoslovaquia, es una preciosa ventaja la de estar afiliados al bloque franco-alemán, que les garantizará políticamente.

Preciso: que mis proposiciones no són anti-inglesas. Al contrario, deseo vivamente que Inglaterra e Italia vengan, como grandes potencias, a unirse al bloque franco-alemán. Estos estados no podrían, por otra parte, hacer otra cosa, una vez que el bloque franco-alemán quedará definitivamente establecido.»

Lo más interesante de la protesta de Rechberg es su carácter práctico. La oposición de Francia o de Alemania a una inteligencia cordial con su enemigo de 1914 a 1918, ofrece aspectos básicamente sentimentales. Es por eso que Rechberg prescinde, por ahora, de los sentimientos y habla tan sólo de los intereses. Pero una alianza industrial y militar basada en la comunidad de intereses acabaría por crear también una comunidad de sentimientos, con la consciencia activa de una solidaridad europea.

Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Baleares)

COMPRA-VENTA A COMISIÓN DE
ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y
CEREALES

JOVEN

de 26 años, soltero, conociendo el alemán y el francés, desearía una buena colocación en una casa de comercio española, en Alemania.

Para más informes, dirigirse a la Casa Alemany, de Montluçon (Allier) Rue du Capitaine Segoud, 2.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maura (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.



Lo prescriben los médicos más eminentes; está recomendado por la Real Academia de Medicina y lleva más de 35 años de éxito creciente.

Contra la neurastenia, debilidad nerviosa, afecciones medulares, agotamiento, anemia, insomnio, inapetencia, vejez prematura, etc., etc., es de resultados inmediatos y seguros el famoso Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Exija el Jarabe legítimo que lleva en la etiqueta exterior Hipofosfitos Salud, en tinta roja.



LAS RUTAS DEL AIRE

Las tres expediciones polares

De las tres expediciones que había preparadas para alcanzar el Polo Norte durante este mes de Mayo (el más indicado del año por sus condiciones meteorológicas) dos de ellas a la hora en que escribimos lo han alcanzado plenamente.

La primera, la de Byrd el explorador americano, lo alcanzó en su avión en un vuelo desde King's Bay al Polo Norte y regreso sin aterrizar, que duró 15 horas 50 minutos. A la 1'35 del domingo salió la expedición de Byrd que protege el multimillonario yanke Ford, el constructor de automóviles, y a las 8'55 volaba sobre el Polo dejando caer una grandiosa bandera norteamericana. Ocho horas y media más tarde regresaba de nuevo a la bahía del Rey (King's Bay) islas de Spitzberg, rendidos por la fatiga, sin poder hablar apenas y con la nariz y algunos dedos helados.

En Noruega ha producido mala impresión el hecho de haberse adelantado Byrd a Amundsen y se considera la gloria de haber alcanzado el polo aquel primero como una derrota nacional. Hay quien ha puesto en duda la veracidad de que hubiera llegado Byrd al eje imaginario de la tierra pero posteriormente por la lectura del sextante se ha podido comprobar que, efectivamente, aquel había sido alcanzado.

A las 10'10 del martes salió el «Norve» de King's Bay (donde había llegado felizmente después de su travesía Leningrado-Vadso-Spitzberg emprendida a últimos de la semana última) para emprender su vuelo transpolar y alcanzar la opuesta orilla de Alaska.

Se han recibido aún pocas noticias. Sólo se ha sabido su paso por el punto máximo que alcanzó Amundsen en su vuelo del año último y posteriormente que a la una de la madrugada del miércoles volaba sobre el Polo Norte.

Ahora se esperan noticias de su llegada a Punta Barrow, donde confiamos habrá llegado al ver la luz estas líneas.

La expedición de Wilkins va bastante más retrasada porque las dificultades para aprovisionamiento en Alaska son mucho mayores que en Spitzberg. Pensaba antes de alcanzar el Polo efectuar algunos vuelos de ensayo hasta el polo Glacial y el polo Magnético, pero después de un accidente en que fracturóse un brazo ha sufrido otro en que ha quedado inutilizado uno de los aviones pequeños.

XUT Setmanari humorístico de futbol.
De venta: Estanco de la Plaza.

A ciegas

tomo yo
el

Jarabe Salud.

REGLAMENTO

Aprobado en Junta General extraordinaria de la Sociedad «Colombófila Sollerense» celebrada el 2 de Mayo de 1926, para las sueltas de entrenamiento y concurso.

ART. 1.º—Sólo podrán tomar parte en las mentadas sueltas las palomas cuyos propietarios sean asociados de la «Colombófila Sollerense», aquerenciadas al propio palomar del socio que las presente.

ART. 2.º—Es indispensable que cada paloma lleve a una de sus patas una sortija de nido o abierta. (Los asociados que careciendo de estas últimas necesiten hacer provisión de ellas para sus palomas, podrán adquirirlas en casa del señor Depositario interino, D. Juan Enseñat, Luna, 11, mediante el pago de su importe equivalente).

ART. 3.º—Sobre un impreso que al efecto gratuitamente se facilitará a los asociados que quieran inscribir sus palomas a dichas sueltas, estos, a cada viaje, vendrán obligados a declararlas, con expresión de las características de cada una de ellas; sexo, color, si su sortija es cerrada o abierta, número, año e indicación de la consabida, etcétera, cual declaración deberá ser presentada al hacer entrega de las palomas y una vez comprobada y anotada en el Registro de la Sociedad les será devuelta por el que actúe de Secretario.

ART. 4.º—El asociado que inobservara cualquiera de las antecitadas cláusulas o que no estuviera al corriente de pago de las cuotas vencidas, será ello suficiente motivo para que sus palomas queden privadas de poder tomar parte en dichas sueltas.

ART. 5.º—La entrega de las palomas deberá efectuarse en el local social la víspera de los días señalados para las sueltas y a las horas en que la Junta de Gobierno tenga a bien señalar, lo cual se hará público en la tablilla de la Sociedad.

ART. 6.º—Cuotas. De la primera a la cuarta suelta, inclusive, hasta diez palomas se pagará por cada una ptas. 0'30; al ser más de diez sin exceder de veinte, pagarán 3 pesetas por las primeras diez y ptas. 0'25 cada una de las restantes; y siendo más de veinte se pagará ptas. 5'25, por las primeras veinte y a razón de 0'15 cada una de las demás. Y por lo que se refiere a las dos últimas sueltas, a vista de lo recaudado anteriormente, el fondo social de que se pueda disponer y los gastos a cubrir, será fijada por la Junta General.

ART. 7.º—No podrá tampoco tomar parte en el Concurso paloma alguna que, cuando menos, no haya concurrido a tres de los viajes a 20, 35, 50 y 70 millas.

ART. 8.º—Marcado. En el segundo viaje de entrenamiento, a todas las palomas les será marcada sobre las barbillas de la tercera y cuarta pluma del ala izquierda las inscripciones «Se suplica su devolución» y «Colombófila Sollerense» y, cuando el viaje a Barcelona, se les pondrá la anilla «Rosoor», de marcado secreto, ante o por el Jurado calificador nombrado al efecto.

ART. 9.º—Tan luego hayan sido marcadas, acto continuo las palomas, separadamente los machos de las hembras, serán depositadas en las jaulas, las cuales se precintarán.

ART. 10.—La conducción y suelta de las palomas estará al cuidado del delegado don

Antonio Daviu, y las dos últimas: las de a 75 millas y Barcelona serán además «verificadas» por el Capitán del buque, portador de las palomas, o por un oficial de abordo que aquél delegue y por el señor Presidente o delegado suyo de la «Real Sociedad Colombófila de Cataluña», respectivamente.

ART. 11.—Las sueltas de entrenamiento tendrán lugar alrededor de las seis y media y la del concurso a las nueve. Esta última se efectuará en el mismo sitio en que fueron soltadas las del año 1925.

ART. 12.—El «Concurso» se cerrará a las veintidós horas del día siguiente al en que sea efectuada la suelta de Barcelona.

ART. 13.—Comprobación. Sólo se comprobará la llegada de las palomas en la suelta de concurso, las cuales, entonces, sin poder servirse de vehículo alguno ni bicicleta, por un solo peatón, deberán ser entregadas al Jurado, a donde, inmediatamente, se anotará la hora exacta de la presentación de cada paloma. Estas, luego, quedarán depositadas en el mismo local a donde esté constituido dicho Jurado y hasta que éste lo disponga, pero siempre en el mismo día de su llegada, no podrán ser retiradas por sus propietarios. (Toda paloma que no fuera entregada en la forma prescrita o que resultara no estar aquerenciada al palomar por su dueño declarado, será descalificada, perdiendo todo derecho a Diploma y a recompensa. Para la comprobación del último extremo deberá ser soltada la paloma en el exterior del palomar por su dueño, desde el sitio más próximo que éste señale.

ART. 14.—Para la clasificación de las palomas con arreglo al orden de su llegada a sus respectivos palomares, será descontado de la hora de presentación anotada el tiempo que a razón de 3 y 1/2 minutos por kilómetro represente la distancia que medie desde aquellos al local donde se efectúe la comprobación, contado de portal a portal y por el camino público o privado más corto.

ART. 15.—Las distancias de cada palomar al punto de residencia del Jurado será medido por los miembros de la Junta Directiva y su resultado a efectos de reclamación será expuesto durante ocho días en la tablilla de la Sociedad, antes de la suelta a 75 millas.

ART. 16.—Diplomas y Recompensas. Al dueño de las palomas que hayan venido de Barcelona durante el plazo en que permanecerá abierto el concurso le será expedido un «Diploma», en el cual quedará acreditado la clasificación obtenida por las mismas y el tiempo invertido en el recorrido. Aparte de los diplomas, serán adjudicadas Recompensas, consistentes en Copas y en metálico o ambas cosas a la vez, a cada uno de los colombófilos que hayan presentado una paloma llegada de Barcelona dentro del repetido plazo; y para el caso de ser menor el número de palomares favorecidos que el de las recompensas de que se dispongan, éstas, entonces serán adjudicadas a los asociados de quienes hayan venido más de una paloma y por el orden de prelación en su llegada a ésta, sin distinción de propietario.

ART. 17.—Antes del día 13 del mes de Mayo actual, deberán los asociados que deseen tomar parte en los mentados viajes, pasar una relación al señor Secretario de la «Colombófila Sollerense» del número de palomas que piensan hacer viajar, con expresión de cuantas sean machos, a fin de poder procurarse en tiempo hábil y bastante las jaulas que sean indispensables para que las palomas viajen en las mejores condiciones posibles.

ART. 18.—El fallo del Jurado será inapelable.

Casa moderna en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada; y

Magnífico huerto

de once cuarterones, con casa, punto *Es Camp* o *Ca's Puput*, de este término, con derecho a tres horas y tres cuartos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde.

Se venderían en buenas condiciones

Darán informes en la notaría de D. Francisco Jofre (Romaguera 21.—Sóller).

¡ATENCIÓN!

Se ha recibido ya la nueva edición del *Diccionari Català-Castellà i Castellà Català* de Antoni Rovira i Virgili, considerablemente aumentada.

Se vende al precio de 15 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona — San Bartolomé, 17.—Sóller.

Las Fiestas de la Victoria

Pasaron ya las del presente año, que bien merecen por lo selecto del programa, por el buen efecto del decorado e iluminación de la Plaza y del Borne, y, sobre todo, por la animación que reinó en ellas durante los días en que tuvieron lugar, el calificativo de brillantes. Como se ve, eliminamos del título lo de «Ferias» porque en rigor éstas son más bien nominales que efectivas en la anual conmemoración del glorioso hecho de armas que inmortalizó a nuestros antepasados y a Sóller el 11 de Mayo de 1561. Fiestas solamente, y fiestas en extremo solemnes fueron las del sábado, domingo y lunes últimos; con decir esto ya podríamos ahorrarnos el trabajo de reseñarlas si no fuera porque a nuestros lectores, en especial a los muchos que tienen fijada su residencia, temporal o definitiva, fuera de esta población, no habría de satisfacerles este laconismo, más propio de un telegrama que de una crónica periodística, por el cual se verían privados del gusto de recordar hechos, sitios y nombres queridos de su patria añorada, que en espíritu les trasladan en estos días (más aún que en otros) aquí. Reseñémoslas, pues.

Funciones religiosas

Empezamos por la parte religiosa porque ella es la que anualmente ofrece el primer número del programa con el traslado procesional de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria a la Parroquia, desde la iglesia del Hospital en que durante el resto del año es venerada. A este acto asistieron el clero parroquial; los niños que representaban el virrey de Mallorca de aquella remota fecha, D. Guillermo de Rocafull, (Guillermo Rullán Busquets); el capitán de armas D. Juan Angelats (Miguel Puig Planas), el sargento D. Antonio Soler (Jaime Mora Pons); las *Valentes Donas de Ca'n Tamany*, Francisca y Catalina Casasnovas, (Antoñita Puig Morell y Antoñita Arbona Vicens) sosteniendo vistosas cintas de seda que pendían de la auténtica tranca con que defendieron aquellas heroínas su honor y su vida, único trofeo que nos queda del glorioso hecho de armas que, con patriótico orgullo, el segundo domingo de Mayo anualmente conmemoramos; y la banda de música de la «Lira Sollerense», que tocó durante el trayecto apropiadas marchas. Acto seguido, luciendo el templo espléndida iluminación, con la que ofrecía el monumental retablo del altar mayor hermosísimo aspecto, y asistiendo numerosa concurrencia, fueron cantadas las completas en preparación de la fiesta.

Al día siguiente, domingo, a las diez y cuarto, se cantó con gran solemnidad la misa mayor, interpretando la música de capilla bajo la dirección del organista, reverendo Sr. Rosselló, una bella partitura. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y asistieron en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, los Rdos. D. Ramón Colom, vicario, y D. Antonio Caparó, rector de la iglesia de Biniaraix. El sermón, conforme se había ya anunciado en los programas, estuvo a cargo del M. I. Sr. D. Antonio Sancho, canónigo, dignidad de Magistral, de la S. I. C. B. de Mallorca, quien con su peculiar elocuencia y en un estilo elevado y pulcro, describió el memorable hecho de armas y la singular victoria que por la protección del cielo alcanzaron nuestros mayores, porque «en el poder de Dios está concederla lo mismo a un ejército numeroso que a un reducido número de combatientes contra otro mucho mayor» y porque nuestros valerosos antepasados, como los macabeos, «habían preferido antes morir, que presenciar la destrucción o el oprobio de su pueblo». Predicó en castellano, por vez primera desde que la fiesta de la Victoria se celebra en Sóller, y esta innovación peregrina causó en el numeroso auditorio un efecto deplorable, siendo muy censurada. Debíó preverlo, con su clarividencia exquisita el mismo orador, pues que manifestó lo hacía así por encargo...

Asistieron a este acto las Autoridades locales: el Ayuntamiento corporativamente, presidido por su Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer; el Juez municipal, D. Ramón Escalas Deyá; el Comandante de Marina de este distrito, D. Carlos Coll Blanca; el Teniente de la Guardia civil, D. Jaime Perelló Obrador; el Administrador de la Aduana, D. Gabriel González Navarro; el Cabo del Somatén local, don Francisco Jofre de Villegas, y un público numerosísimo que había llenado, hasta ponerlo de bote en bote, el espacioso templo.

Por la tarde, a las siete, salió del templo parroquial la tradicional procesión de Ntra. Sra. de la Victoria, en la que formaron los ricos estandartes de las cofradías; buen número de niños vestidos a la antigua usanza, representando los payeses sollerenses del siglo XVI y los personajes históricos que en aquella memorable fecha adquirieron merecida celebridad: el Padre Baró, el beneficiado D. Pedro Bernat (que salvó de la profanación las Sagradas Formas, yendo a esconder el copón en una cueva del *Puig d'En Barrera*), el Virrey, el Capitán Angelats, el Sargento Soler, las *Valentes Donas de Ca'n Tamany*, etc.; la tranca misma con que estaba asegurada la puerta de la casa que estas hermanas Casasnovas habitaban, adornada con flores y rematada con una palma; la asociación de «Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria», con sendos cirios; la cruz y clero de la Parroquia precediendo a la veneranda imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, a la que seguían los Rdos. Párroco, Sr. Sitjar, actuando de preste, y de ministros los Sres. D. Bartolomé Coll y D. Antonio Rullán, y el Ayuntamiento en corporación, presidido por el Alcalde, Sr. Casasnovas. Las bandas de música del Regimiento de Infantería de Palma y de la «Lira Sollerense» tocaron durante el largo trayecto escogidas marchas.

Al día siguiente, lunes, al anoecer, fué reintegrada a su camarín de la iglesia del Hospital la referida imagen de Nuestra Sra. de la Victoria, también procesionalmente, con asistencia de las dos mencionadas bandas de música y con escolta de las tropas que acababan de tomar parte en el simulacro de combate en las playas de nuestro puerto.

Los demás festejos

Consistieron en veladas musicales en los tres días: sábado y domingo por la banda de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución, y por la del Regimiento el domingo y lunes, en la explanada de la calle del Príncipe. En este último día hubo baile en el interior del cuadrilátero central de dicha plaza, al compás de la primera de las mencionadas bandas, y esta diversión se prolongó hasta hora muy avanzada, siendo éste el último número del programa de la parte popular de la fiesta.

Fueron muy del agrado del público estos conciertos, y de un modo especial de los aficionados al divino arte, que pudieron deleitarse de verdad oyendo bellas composiciones admirablemente interpretadas. Para todos los gustos nos las proporcionó el Sr. Torrandell, director de la banda del Regimiento, en las dos veladas, llamando sobremañera la atención de la numerosa concurrencia que se había estacionado junto al tablado en que esta música tocaba las piezas «Cacería» y «Canción del soldado» que hubo de bisar por complacer al auditorio que, entusiasmado, no se cansaba de aplaudir.

En los intermedios se dispararon bonitos fuegos artificiales, en cada una de las veladas, que la multitud admiró y aplaudió.

En el número de estos festejos debemos incluir la alegre diana que la música de la «Lira Sollerense» tocó, a las siete de la mañana, recorriendo, precedida de los cabezudos, las calles de circunvalación, y la llegada a esta ciudad de la banda de música del Regimiento de Palma, que fué un acontecimiento notable al que dió aún mayor realce el gran número de viajeros (unos 350) que vinieron en el mismo tren de las 8'45 m. Recibióla en la estación la Comisión de Festejos, integrada por el Teniente de Alcalde D. Miguel Coll, y los concejales D. Antonio Castañer Rullán, D. Cipriano Blanco, D. José Ballester y D. Bartolomé Arbona. Un público numerosísimo llenaba el andén, el edificio y la calle del Príncipe en toda su longitud.

Después de saludar estos señores en nombre de la ciudad a los recién llegados en la persona de su inteligente y simpático Director, D. Antonio Torrandell, formáronse los músicos, y tocando animado pasc-doble se dirigió a la Casa Consistorial, en donde fueron obsequiados con un refresco.

La fiesta de la Flor

No fué éste un número del programa de los festejos, pero bien puede considerarse como tal por haber coincidido con

ellos y contribuido a que obtuviera la fiesta una mayor solemnidad. Desde las primeras horas de la mañana del domingo hasta las primeras de la tarde duró la benéfica postulación. Alrededor de tres mesas petitorias, destacando de un fondo de arrayán y flores, con adornos sencillos y de buen gusto, se movía un crecido número de agraciadas y muy simpáticas jóvenes que, con suma amabilidad, pedían para los pobres tuberculosos colocando a los paseantes una flor en el ojal de la solapa. Estaban situadas estas mesas frente a la Casa Consistorial, una, presidida por la señora Alcaldesa, D.^a Francisca Rullán; junto a la fuente de la calle del Príncipe, otra, presidida por la Srta. Magdalena Estades Castañer, organizadora de la fiesta por delegación de la Excm. señora Marquesa de Casa Ferrandell, y otra junto al edificio del «Banco de Sóller», presidida por D.^a Rosa Cruellas, de Ballester. Fué un éxito, pues que, no obstante las pocas horas que duró esta fiesta de caridad, se recaudó un total de 1.258'35 pesetas.

La organizadora de la fiesta Srta. Magdalena Estades nos ruega agradezcamos en su nombre a cuantas personas contribuyeron en uno u otro concepto a aumentar el esplendor y la recaudación de este acto, su concurso valioso, a lo cual accedemos gustosos.

La batalla de flores

Otro festejo agradabilísimo hubiera sido éste si la apatía de los propietarios de automóviles y carruajes no los hubiera retraído, negándole el necesario calor. En celebrarlo se pensó cuando húbese visto el éxito que tuvo una improvisada *rúa* en el pasado carnaval, pues se dijo que substituyendo por flores los *confetti* y serpentinas de entonces, en este tiempo en que tanto aquéllas abundan en Sóller, y con la mayor animación que dan a estas fiestas el gran número de forasteros que suelen concurrir, habría de ser el más brillante de los festejos que se organizaran. Y no ha resultado así. Sólo una carroza se presentó al coso, no obstante haber tres premios señalados y un número relativamente considerable de automóviles en la localidad. ¿Por qué? Averigüelo Vargas: «¡cosa de nuestra tierra!», podrá decir.

La única carroza que concurrió, simbólicamente y con muy buen gusto adornada, pertenecía a nuestro buen amigo D. Juan Magraner Vicens, y estuvo tripulada por sus hijas Srtas. Florentina y Margarita, que con su amiga Srta. Margarita Frau, vestían el traje de payesas mallorquinas; otra amiga, la Srta. Jerónima Campins, el de Virgen de la Victoria, y los niños Jaime Frontera y Julián González los de payés y moro, respectivamente. El conjunto era hermoso y adecuado a la fiesta que se celebraba, por lo que mereció unánimes elogios y arrancó estusiasmados aplausos. ¡Lástima que, como ella, no se hubieran presentado un par de docenas más!

El partido de fútbol

Fué este otro de los números de programa, notable y atractivo, que llamó la atención del público y excitó su curiosidad, y que entre los aficionados a este deporte no tardó en convertirse en interés vivísimo ante la interrogación del resultado, dado lo difícil que era éste de prever o adivinar. No incluimos en esta reseña la parte que a este número se refiere, por ocuparse de él más detalladamente de lo que podríamos nosotros hacerlo nuestro colaborador *Refly* en la sección correspondiente de la presente edición. Veán, pues, nuestros lectores lo que él dice.

Los festejos del lunes

Obtuvieron gran relieve, no obstante su sencillez, por su significación, los actos de bendecir una bandera nacional para la escuela de niños del Puerto y la inauguración de las obras para la construcción de un edificio escolar junto al de Santa Catalina, y de descubrir la lápida colocada en la fachada de la casa que fué propiedad de D. José M.^a Quadrado y temporalmente habitó, en muchos años, para honrar y perpetuar la memoria del polígrafo ilustre que es una gloria regional y nacional. Tuvo lugar el primero de dichos actos a las 10 de la mañana.

En el auto-car de D. Jaime Colom Sampol y en otros automóviles se dirigieron al Puerto las Autoridades, y en el jardín de Santa Catalina, primero, y en la calle de la Rectoría, después, se reunieron: el Alcalde D. Miguel Casasnovas Castañer, los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol Colom y D. Miguel Coll Mayol, los Suplentes de Teniente D. Cipriano Blanco Olalla y D. Cristóbal Castañer Ripoll, los

concejales D. Miguel Lladó Bernat, D. José Ballester Ripoll, D. Juan Meyol Canals, D. Antonio Castañer Bernat, D. Pablo Seguí Alemany y el Secretario del Ayuntamiento D. Guillermo Marqués Coll.

También se hallaban presentes los señores D. Carlos Coll Blanco, Comandante de Marina; D. Rafael Sitjar Picornell, Cura-párroco; D. Gabriel González Navarro, Administrador de Aduanas; D. Carlos Simarro Medina, Teniente de Carabineros; D. Juan Capó Valldepadrinas, Inspector de Primera Enseñanza; D. Francisco Jofre de Villegas, Cabo del Somatén; D. Jaime Torrens Calafat, Farmacéutico municipal; D. Juan Covas Capó, Maestro nacional; D. Jorge Castañer, Vocal del Patronato Escolar de Sóller, y otros señores cuyos nombres sentimos no recordar en estos momentos.

En un muro recientemente construido se había colocado un mástil y detrás del muro habíase levantado un pequeño tablado, que había sido adornado con mirto y flores.

Desde dicho punto el señor Párroco-Arcipreste dió principio al acto bendiciendo las obras que se habían ya realizado y seguidamente la bandera. En el centro del muro que se halla ya construido aparece el escudo nacional y el asta en que debía ser ésta enarbolada.

El señor Alcalde izó la bandera, que fué saludada con nutrida salva de aplausos, por los asistentes.

Seguidamente el maestro D. Juan Covas Capó, Secretario del Patronato Escolar, dió lectura a una certificación del acuerdo tomado por la Junta, de construir el edificio cuyas obras acababan de inaugurarse.

Usó de la palabra, a continuación, el señor Alcalde, quien dijo que se honraba mucho como ciudadano español y como hijo de Sóller en inaugurar las obras de un nuevo edificio para escuela de niños, edificio que, conforme acababa de expresarse, se construye por iniciativa y bajo la dirección del «Patronato Escolar de Sóller».

Con estos establecimientos de instrucción—continuó diciendo—empezará una nueva era de progreso para nuestra madre Patria.

Añadió que aquella populosa barriada, por el estado ruinoso e insuficiente del local que posee para escuela, bien merece el nuevo edificio que va a construirse.

Dedicó el señor Alcalde un párrafo a glosar la laboriosidad del maestro Nacional D. Juan Covas, que hace 33 años a satisfacción de todos regenta dicha escuela.

Explicó luego, el Sr. Casasnovas los beneficios que la escuela ha de reportar a los vecinos del Puerto, máxime ahora que estará dotada convenientemente y se regirá por los métodos de la moderna pedagogía, y terminó dedicando un recuerdo a la memoria del que fué su maestro, don Francisco Saltor y Montagut, fallecido en esta ciudad el día 6 de Abril de 1895.

Habló después el Inspector de Primera Enseñanza de esta provincia, D. Juan Capó Valldepadrinas, quien empezó congratulándose de que hubiese llegado la hora de convertir el local pequeño y viejo en donde desde hacía muchos años se da clase, en otro mayor que reúna todas las condiciones de capacidad, aire y luz que las reglas de la moderna pedagogía exigen. Dijo que si la escuela reúne condiciones de higiene, los niños que a la misma asistan aprenderán a ser aseados y limpios, y cuando sean mayores querrán que sus casas y las calles de la populosa barriada marítima estén limpias también, con lo cual se conseguirá que aquel hermoso suburbio—hermoso porque la Naturaleza le dotó de todos los encantos,—sea dentro de pocos años el lugar más atractivo y sano, y el que pueda disfrutarse de mayores comodidades del mundo, quizás.

Con atinadas palabras define la escuela, que prepara a los jóvenes para que puedan llegar a ser más adelante hombres civilizados y de provecho para la sociedad.

Terminó felicitando a la Junta del Patronato por el acuerdo tomado de construir este nuevo edificio para escuela en ese bello lugar, lo cual representa un avance que aumenta aún más el valor real y espiritual de la alegre barriada. Felicitó también al Ayuntamiento por el apoyo que presta a la Junta para poder realizar la importante mejora expresada.

Requerido a tomar la palabra el señor Rector, da fin al acto, recogiendo las frases de los señores Alcalde e Inspector y dando la enhorabuena a los vecinos de la barriada, sus feligreses, por los beneficios morales que esta mejora les ha de reportar.

Todos los señores que hablaron fueron calurosamente aplaudidos.

Después del acto que acabamos de referir las Autoridades y señores asistentes fueron obsequiados por el Vocal del Patronato, D. Jorge Castañer, con pastas, licores y puros.

Al regresar del Puerto las Autoridades locales y demás personas visibles que al referido acto habían asistido, dirigieron a la calle de la Rectoría con el fin de descubrir solemnemente la lápida dedicada a honrar y perpetuar la memoria del ilustre menorquín, hijo adoptivo de Mallorca y gloria de España, D. José M.^a Quadrado, conforme queda dicho ya. En dicha calle se había congregado un público numerosísimo. En la fachada de casa n.º 23, propiedad hoy de nuestro amigo D. Miguel Pizá Arbona, y que lo fué antes de nuestra distinguida paisana D.^a Rosa Morell, esposa del Sr. Quadrado, habíase colocado la referida lápida, que fué descubierta por el señor Alcalde tan luego hubo dado lectura el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués, al acta de la Corporación Municipal en que consta el acuerdo de rendir al Sr. Quadrado este homenaje.

El concejal señor Blanco, autor de la iniciativa, pronunció un brillante discurso, agradeciendo en primer lugar las facilidades encontradas cerca del actual propietario de la finca, y dando las gracias a todos cuantos han apoyado su proposición, trazando, por último, en expresivos párrafos, la gran figura del ilustre escritor y poeta, historiador y arqueólogo, polemista y gran patriota, señor Quadrado, cuya figura, modesta y sencilla, contrastaba con la magnitud de su obra literaria, siendo un honor para Mallorca el haberlo contado entre sus más preclaros hijos adoptivos, pues nació en Ciudadela, como es sabido, y terminó diciendo que Sóller se enorgullece de dedicarle esta lápida, modesta y sencilla, como lo fué el honrado patriota balear y gran español.

El señor Blanco fué ovacionado.

El Simulacro

No ofreció nada de particular este festejo, que podríamos llamar «de pie forzado», pues que sin él falta un algo indispensable a la fiesta de la Victoria y disminuye, cuando se suprime, la animación. Y la verdad es que resulta caro y poco lucido, desde que, por la emigración, carece esta ciudad del personal necesario, que se inscribía antes gratuitamente y ha de pagarse caro hoy si se quiere reunir un número regular de combatientes, y con cuya medida resulta aun escaso.

Llamó a las tropas una banda de música recorriendo las calles extremas de circunvalación, al son de animados pasodobles, y reunidos los payeses armados frente a la Casa Consistorial, fueron arregados por el Capitán Angelats, nota cómica, ésta, que hace desternillar de risa a los numerosos forasteros que en dicho sitio se apretujan para mejor oír. Y terminada la arenga marcharon al puerto dichas fuerzas, precedidas por las bandas de música tocando aires marciales y desplegadas al viento sus banderas blancas con la cruz roja en el centro, que son las que se adoptaron ya el primer año en que con este simulacro la fiesta conmemorativa del hecho de armas de 1561 se completó.

Antes de emprender el combate, al mismo tiempo que se distribuían las municiones a las tropas, verificó la sociedad «Colombófila Sollerense» la anunciada suelta de palomas. Tuvo ésta lugar en el extremo del muelle, después de haber atraído al público hacia dicho sitio con sus alegres sonos la banda militar. Muy cerca de 500 fueron las palomas soltadas, lo cual ofreció un espectáculo hermosísimo, que aplaudió entusiásticamente la multitud. Eleváronse aquéllas en espiral, inclinándose hacia la parte de *Els Norais*, y una vez orientadas dirigiéronse rápidamente a sus respectivos palomares; una sola se perdió, según se nos ha informado, y fué por haberla cazado un halcón, en *Sa Mola*, lo cual vió una pareja de la Guardia civil, pero no lo pudo evitar.

La animación fué extraordinaria. Atestados de gente iban los tranvías y la infinidad de carruajes y automóviles, haciendo algunos de éstos buen número de viajes. La ingente multitud desparramada por todos los puntos de la pintoresca concha y de *Els Norais* y de la punta en cuyo extremo se halla situado el faro de la Cruz, junto con la infinidad de embarcaciones que a la llegada de los moros surcaban en todas direcciones las tranquilas aguas de la ensenada, ofrecía un golpe de vista magnífico, soberbio, verdaderamente encantador.

Tuviéronse los combates en los sitios y en la forma acostumbrada, siendo el último

ya cerca de la población, en el *Pont de sa MÀ*.

La entrada de las tropas en la población, precedidas de los cabezudos—que en todos los números del programa habían tomado igualmente parte—y al son de las músicas, fué también nota agradabilísima que entusiasmó al numeroso público que se apretujaba en las calles céntricas, particularmente en la plaza de la Constitución y en el Borne, y de la que se habrán llevado los forasteros que fueron en tales días nuestros huéspedes una excelente impresión.

La parte de feria

Ya hemos dicho que, por lo poco que de feria tiene, podría suprimirse esta palabra —y la hemos suprimido, para predicar con el ejemplo—en el título del programa y de la reseña de la fiesta cívico-religiosa que todos los años celebramos en Mayo en honor de Ntra. Sra. de la Victoria. En la explanada de la calle del Príncipe, en la calle de Santa Bárbara y en las plazas de Antonio Maura y de la Constitución instálanse buen número de tiendas—casi siempre las mismas—para venta de juguetes, de ferretería, hojalatería, bisutería y avellanas y golosinas. Y esto, con el aditamento de unos caballitos del Tío-Vivo y algunos barracones de tiro u otros juegos—que quizás sean los que hacen más negocios—es todo.

El lunes y martes son los mejores días de venta, y este año se hicieron bastantes transacciones en los días mencionados y durante todos los demás de la semana, pues por la circunstancia de ser día festivo el jueves han continuado instaladas muchas de las referidas tiendas, quedándolo todavía algunos de dichos puestos a la hora en que escribimos.

Adornos e iluminaciones

Sencillo y hermoso—no está reñida una cosa con otra, como ha podido verse—fué el decorado que dió este año la Comisión de Festejos a los puntos céntricos de la ciudad, a lo que podríamos llamar el «Real de la Feria». Consistió en postes cubiertos de mirto unidos en lo alto por tiradas de papel de colores y más abajo por cuerdas, también de arrayán, formando guirnaldas, cuajadas de bombillas eléctricas de colores distintos que, iluminadas durante la fiesta nocturna, ofrecían un aspecto hermosísimo, que mereció unánimes elogios y por el que fué felicitada por muchas personas de refinado gusto la referida Comisión.

Por este decorado e iluminación y por la organización de los demás números del programa de festejos que han constituido en el presente año la reseñada festividad, la enviamos también nosotros—y de un modo especial a su presidente, el Segundo Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol, a quien se deben muchas de estas iniciativas, sincera y entusiasta felicitación.

Futbolísticas

EL PARTIT DE FIRES

entre els primers equips de l'Alfonso i de l'Espanya de Villacarlos

R. S. Alfonso XIII 5

(Llauger, 3 Moranta, 2)

C. D. Espanya 0

Davant nombrosa concurrència, que ho fou vertaderament si es té en compte l'obligat preu crescut de les entrades, se jugà aquest encontre que, sobretot durant el primer temps, fou molt interessant i disputat, decaiguent un poc l'interès a mesura que els mallorquins afiançaven la segura victòria.

A l'hora anunciada s'aliniaren els equips a les ordres del col·legiat Sr. Estapé, en la següent forma:

Alfonso XIII: (vermells) Valls,—Henales, Camps—Seguí, Vidal, Cifre,—García, Hernández, Llauger, Moranta, Estarellas.

C. D. Espanya: (blancs) Rovellada—Ensenyat II, Riera—Vidal, Manent, Arnau—Fuserà, Ensenyat I, Prete, Prats, Rovellada I.

Treu l'*Alfonso*, qui de sortida, en bella arrencada arriba a la porta dels villacarlins, anant a kik la bala. Poc després hi ha un gran xut d'En Moranta que atura el porter, llençant-se casi seguidament un corner quantre l'*Espanya*. Se castiga un faut del mig centre blanc a N'Hernández, sens conseqüències.

Reaccionen els villacarlins, efectuant dues perilloses incursions cap a la porta alfonsoina, que acaben a kik.

Pressiona altra vegada l'*Alfonso* i s'ensuma el gol en tres ocasions seguides en que xuta En Moranta, molt treballador, parant un dels xuts el porter menorquí, i anant fora els altres. L'*Alfonso* llueix un bell joc de combinació, que contrasta amb els avenços

impetuosa i desordenats de llurs adversaris, no per això fins ara menys perillosos.

En un d'aquests avenços s'interna ràpid el davanter centre menorquí i es perd una immillorable ocasió de marcar per precipitació manifesta. Poc després és l'extrem esquerra blanc qui engega un fort xut que falla per poc. Segueix un altre avenç molt perillós de l'*Espanya*, que domina ara intensament, encara que molt poc temps. El públic anima als villacarlins, que, quantre lo que es deia, juguen amb notable correcció, i obliguen a emprar-se a fons als mitjos i defenses de l'*Alfonso*. La llàstima és que aquest joc viu per part dels dos equips no dura gaire.

Torna el domini de l'*Alfonso* i se succeeixen els xuts d'En García, En Llauger i En Moranta, mancats de la necessària col·locació. Un altre xut ràs i fortíssim d'En Moranta rebota a les cames d'un defensa. Se tira un corner quantre els blancs que remata N'Hernández a fora d'una caparrotada.

N'Estarellas, extrem esquerra alfonsoí fa una rapidíssima escapada, amb el centre consegüent, que intercepta el porter, encara que sortint un poc més de lo prudencial. Passa la pilota desde els mitjos als davanters de l'*Espanya* qui posen en perill imminent la porta de l'*Alfonso*, defensant bé En Valls.

S'imposen decididament els menorquins qui proven fortuna amb un gran xut de l'interior dret que atura En Valls, com també n'atura un altre ben perillós poc després amb seguretat admirable, esquivant molt seré les impetuoses entrades dels davanters blancs, molt cobdiciosos.

Hi ha una breu incursió dels alfonsoins, sens conseqüències, i seguidament tornen a la carga els mahonesos qui efectuen un bell avenç per l'ala dreta, la millor de l'atac, i moments després, l'interior dret, passada ja la murada dels defenses, tot sol davant el porter mallorquí, perd llástimosament la ocasió i xuta fora.

Aquests avenços han esperonat l'amor propi alfonsoí, que se llença a un atac incessant, i deu minuts abans d'acabar el primer temps, obté l'*Alfonso* el primer gol d'un xut oportú d'En Moranta al rematar una passada d'En Llauger a pocs metres de la porta. El segon gol no es fa esperar molt, puix després d'un avenç dels de Villacarlos, passa la pilota d'En Vidal an En Llauger, i aquest, ben ajudat pels interiors, s'acosta a la porta, i aprofitant un moment de desconcert dels defenses blancs, just empenyguent la pilota jeugerament amb el peu, va a assegurar la victòria del seu equip.

Moments després s'arriba al descans.

Reprès el joc la partida se desenvolupa desde aquí netament favorable a l'*Alfonso*, que domina casi contínuament. L'influència del marcador en contra, se deixa sentir visiblement damunt els defensors de l'*Espanya* de Villacarlos, sobretot els davanters, que ni per casualitat n'encerten una de bona.

Els mitjos i defenses aguanten prou. El porter, nerviós i molt insegur, es fa aplaudir ben poques vegades, una d'elles és en ocasió d'un xut de N'Hernández.

Poc després d'un corner quantre els blancs, En Moranta s'encarrega de augmentar la diferència a favor dels seus en ocasió d'una d'aquelles escapades seves tan característiques que no li veim prodigar gaire desde ja fa temps i que li donaren la gran fama de que gaudíx. Arranca velocíssim, passa entre els defenses amb la pilota sempre subjecta als peus i devers el punt del penalty engega un formidable xut que va a la xerxa. Gran ovació.

Reaccionen els de Villacarlos qui amb esforç desesperat arriben dues vegades a la porta de l'*Alfonso*, intervinguent En Valls.

A continuació s'apunta l'*Alfonso* el quart gol d'un xut d'En Llauger, al parèixer, no imparable.

Els alfonsoins no se conformen, i segueixen atacant constantment. Un fort xut de N'Hernández va fèra i un altre d'En Llauger, a barra. Altra vegada tornen els de Villacarlos a saludar En Valls, qui intervé brillantment en dues ocasions, en una altra la pilota va fora. Moments després un xut d'En Moranta surt fora després de tocat al pal.

I vé el darrer gol. En García escapa a tot gas i centra alt, molt avançat. En Llauger, qui per la seva col·locació té enganats els defenses de l'*Espanya* salta àgil en el moment precís i d'un cop de cap magnífic impeleix la pilota per l'àngul contrari d'on l'esperava el porter. Aquest gol, imparable i d'execució clàssica, brillantíssima, es acullit amb molts d'aplaudiments.

Segueix En Llauger molt treballador i amb ganes de marcar alguna altra vegada, cosa que ja no logra conseguir, com no reixen tampoc unes belles passades d'ell mateix a N'Hernández, aquell dia, quantre costum, molt poc afortunat en els xuts a gol.

I amb aquestes acabà el partit, entregant-se la copa al capità de l'*Alfonso* i pronunciant-se força d'*hurras*.

Per donar una idea del domini alfonsoí di-

rem que En Valls hagué de treure 9 gols kiks, i En Rovellada 27. De corners en hagué 4 l'*Alfonso* i 2 l'*Espanya*.

L'*Espanya* creim que tengué un capvespre bastant inferior a lo que pot donar de si. Passant ràpida revista a les seves individualitats direm que el porter causà pessima impressió, ja sabem que és del reserva, però així i tot hauria pogut fer-ho millor. Els defenses són treballadors, valents i decidits, però tenien la mala costum d'estar freqüentment a la mateixa altura. El mig dret, molt jove, fou el més destacat de la línia, i de l'equip. Els altres també treballadors, però poc científics. Dels davanters, el millor l'extrem esquerra que donà molt que fer an En Seguí. Els altres no es lluien gaire i el més poc acertat de tots fou el centre. Aqueixa línia d'atac, com a tal línia, cal dir que existí molt poques vegades.

L'*Alfonso* tengué un capvespre superior, lluint-se molt En Llauger, En Moranta, En Seguí i En Cifre. Els demés tots també excel·lents. Poques vegades haviem vist jugar l'*Alfonso* tan bé i amb tantes ganes com aquest pic. La davantera sobretot, fou una cosa excepcional. En Camps fou el defensa molt efectiu i bastant estrambòtic de sempre, amb la seva acostumada duresa. N'Henales bé, se lluí en diverses boles ben difícils. El porter complí, no li abundaren les situacions perilloses. En Vidal, que feia son primer partit de mig centre a l'*Alfonso*, tengué moments de tot.

El referènci estigué acertat i l'arbitratge fou prou fàcil per la claredat i correcció del joc d'ambdós equips.

El públic en sortí satisfet.

El partit de seleccions

de després-ahir

Selecció blanc-blava 4

Selecció blanca 2

Fou un partit disputadíssim i molt interessant. Encara que es tractà d'equips constituïts íntegrament per jugadors locals el públic hi acudí bastant nombros i no s'endregà gens d'haver hi anat. Donà més gust que ben molts dels que s'han organitzats a base d'equips externs quantre el primer equip nostre.

A les cinc i mitja del dia de l'Ascensió s'aliniaren els estols locals en la següent forma:

Blanc blaus. Galmés—Sacarés, Socías—Bauzá F., Colom A., Ledesma—Florit I, Florit II, Borràs Colom M., Rosselló.

Blancs: Bauzá G.—Torrens, Vicéns—Mas, Magraner, Suau—Arcas, Pizà, Ferrà, Daviu, Castro.

El primer temps fou molt igualat, si tant se vol, amb cert domini dels blancs. No obstant s'arribà al descans amb 1 gol a 0 a favor dels blanc-blaus, marcat p'En Colom II.

Començant el segon temps, En Castanyer substituï En Magraner en el centre de la línia blanca, per retirar-se poc després, puix les circumstàncies de l'encontre no li permetien d'emprar-se a fons. Durant el temps que hi fou els blancs aconseguiren l'empat. En retirar-se, quedà l'equip amb deu jugadors, a pesar de lo qual no tardaren a marcar un altre gol que havia d'ésser el darrer dels seus. A partir d'aquí el domini s'inclinà francament pels blanc-blaus, marcant tres gols seguits En Borràs i En Ledesma, qui havia canviat de lloc amb En Rosselló. Un quart abans d'acabar En Borràs, que es ressentia d'una lesió hagué d'abandonar el camp de joc, a pesar de lo qual seguiren sos companys fins el final en franc domini. Els blancs tiraren a favor seu dos penaltys, que aturà En Galmés en esplèndida forma.

Vencedors i vençuts merescueren molts d'aplaudiments i elogis per la seva notable actuació, que abundà extraordinàriament com ja hem indicat abans, en interès, emoció i jugades bones. Un dels principals cooperadors a la victòria fou En Colom, que de mig centre feu un altre excel·lent partit.

Campionat d'Espanya

Diuenge passat, a les semifinals de Saragossa i Bilbao el *Barcelona* i l'*Athlétic* de Madrid eliminaren a llurs rivals la *R Unió* d'Irún, i *Celta* de Vigo per 2 a 1 i 3 a 2 respectivament. Així, doncs, la final se jugarà demà a València entre l'*Athlétic* i el *Barcelona*.

També demà a Saragossa se jugarà la final del campionat d'Espanya, grup B entre els equips *Badalona* i el viscal *Payasako*.

I per si no bastés, a Barcelona se jugarà també un partit entre les seleccions de París i Barcelona.

Noves

Dijous, dia de l'Ascensió se jugarà a Palma el segon partit *Alfonso Espanya* tornant guanyar l'*Alfonso* per 6 a 0.

Aquest 11 a 0 damunt el semi-finalista de Menorca és una excel·lent rehabilitació de la perduda del campionat.

NUEVAS COSTUMBRES

DON JUAN, DOÑA BLASA, *progenitores*.
FEDERICO, *escolar*. RITA, *servienta*.

DON JUAN (*apurando un vaso de punch y dejándole vacío sobre el mostrador*).—¿Se ha acostado ya Federico?

DOÑA BLASA.—¿Acostarse? ¡En seguida! Encerrado sigue en su cuarto con llave. He mirado por el ojo de la cerradura y aun tenía encendida la luz. No se oye una mosca. ¡No dirás ahora que no estudia el pobre!

DON JUAN.—¡Lástima fuera! ¡La vespere del examen! En cambio, se ha pasado el año divirtiéndose en grande y retirándose a las tres de la madrugada. Y ahora, cuando el mal no tiene remedio, es cuando quiere hacerse sabio en una noche. Pues como mañana salga mal, le pongo de patas en el arroyo.

DOÑA BLASA.—¡Pobrecillo! ¿Y si está de veras arrepentido?

DON JUAN.—Que se arrepienta antes de pecar... es decir, que vea cómo se las arregla, lo que se ahorque!

DOÑA BLASA.—¿Ahorcarse!... ¿No sabes que el otro día se mató un muchacho porque sacó en el examen mala nota? Si eso nos ocurriera a nosotros, ¡vaya un remordimiento!

DON JUAN.—¡Caramba! Tanto como ahorcarse... No creo que fuera capaz de ello Federico.

DOÑA BLASA.—¿Y si ocurriera?

DON JUAN.—Bueno; no digas tonterías. Lo cierto es que los dichosos exámenes son una calamidad horrorosa.

DOÑA BLASA.—Eso sí que debía suprimirse. ¿No son estudiantes los chicos? ¿No han abonado sus matriculas? Bueno; pues apróbarlos a todos y en paz.

DON JUAN.—Pero, mujer, ¿y los que no saben una palabra?

DOÑA BLASA.—Ya estudiarían luego. Vamos a ver: si mañana sale bien Federico de Moral, ¿crees que tendrá más moralidad que yo, que no he estudiado ese mamotreto? ¿Crees que tendrá más moral que tú... Es decir, más moral que tú... En fin, que no le hace falta maldita ese libro.

DON JUAN.—Y ¡qué libro! Quinientas doce páginas. La verdad es que aburren a los muchachos. ¿Qué quiere decir eso de *Reducción de la multiplicidad de motivos al genérico impersonal ético*? ¿Qué eso otro de *Medida experimental de la sensación y la voluntad en el acto punible y apreciación de la involución o proceso regresivo ancestral*? Maldito si de ello entiendo una jota.

DOÑA BLASA.—Bueno; es que tampoco tú has estudiado.

DON JUAN.—Ni falta que me ha hecho.

Pero he sabido reunir una linda fortuna. Venme a mí con motivos y zarandajas éticas.

DOÑA BLASA.—Eso mismo dirá el muchacho.

DON JUAN.—Pero hay que cubrir siquiera las formas; decirle al profesor lo bastante para que vea que se tiene su libro, y en paz. La cuestión es que se encuentre en condiciones de que yo le coloque y le case. Después, ya puede olvidar todo eso de *alteri ne facias* y *si facias* y *deontologías* y demás disparates.

DOÑA BLASA.—Pero, señor—le diría yo a ese catedrático,—es que todo el mundo ha de ser sabio? Usted apruebe al chico, que si no sabe, bastante desgracia tiene; además, que para ser empleado en Hacienda no hay que saberse la Moral al dedillo.

DON JUAN.—Precisamente al dedillo, no.

DOÑA BLASA.—Cuando vaya a pedir a Paquita, la hija del marqués, no creo que el padre le pregunte: «¿Sabe usted lo que es el espíritu Poncio?»

DON JUAN.—Conscio, mujer, conscio.

DOÑA BLASA.—¿Y qué es eso?

DON JUAN.—Es algo así como... meterse uno en donde no le llaman.

DOÑA BLASA.—¿Y *autospección*? Vamos a ver, ¿qué es *autospección*?

DON JUAN.—Como no sea algún destino de ferrocarriles...

DOÑA BLASA.—Está bien; quedamos en que si mañana se ahorca el chico, o le da un patatús, o cae enfermo de tanto estudiar, tú tendrás la culpa de que el chico se muera.

DON JUAN.—Pero, mujer, ¡si en todo el año no ha hecho otra cosa que gastarme el dinero!

DOÑA BLASA.—No importa; no se puede ser tan severo. Hoy, después de cenar, has puesto una cara feroz, y le has dicho con sorna a Federico: «¡Mañana veremos esas proezas!»

DON JUAN.—¿Y qué?

DOÑA BLASA.—Que en seguida se ha encerrado a estudiar, y lleva estudiando cuatro horas, y le puede dar una indigestión de atrocidades. Y últimamente, ¿qué sale mal? Que salga. El no ha inventado las calabazas.

DON JUAN.—¿Qué ha de inventar? Ni los pepinos.

DOÑA BLASA.—Ahora a otra cosa. ¿No has observado estos días qué mala cara tiene?

DON JUAN.—Sí; parece que está algo flacucho y ojeroso. Será el crecimiento.

DOÑA BLASA.—La Moral, hijo, la Moral. Son muchas quinientas páginas de Moral.

DON JUAN.—Creo que ahora va a ocuparse el gobierno en poner coto...

DOÑA BLASA.—¿A qué? ¿A la Moral?

DON JUAN.—Ese ya es un coto redondo. Al abuso de los libros y los exámenes.

DOÑA BLASA.—Falta hace. Además, Federico dice que el profesor le ha tomado tierra y le tiene *entre ojos*.

DON JUAN.—Pues no sé cómo puede ser ello, porque no le he visto en todo el curso una vez.

DOÑA BLASA.—Vaya, vámonos a acostar; pero dame palabra de que si sale mal el chico no le dirás una mala razón.

DON JUAN.—Sobre que no tiene remedio, no se la diré; pierde cuidado.

(*Ambos se dirigen calladamente y de puntillas hasta la puerta de Federico. El silencio es completo. El cuarto continúa cerrado herméticamente, y por las rendijas de la puerta salen los reflejos de una luz azulada.*)

DOÑA BLASA (*muy quedo*).—¡Hijo de mis entrañas! ¡Sigue estudiando como un burro!

DON JUAN.—No; si malo no es. Ya verás como a lo mejor viene a casa con buena nota.

(*Se retiran, después cruzan el salón, entran al dormitorio y cierran con cuidado la puerta tras sí. Transcurre una hora silenciosa, y de pronto se oyen dos golpecitos discretos en la puerta de la escalera de servicio.*)

FEDERICO (*desde fuera y con gran precaución*).—¡Rital! ¡Rital!

RITA (*abriendo con sigilo*).—¿Es usted, señorito?

FEDERICO.—El mismo. Chica, ¡vaya una noche! ¡El *desmiguen!*

RITA.—¡Y sus papás de usted que se han acostado creyendo que está encerrado estudiando para el examen!

FEDERICO.—Más vale que lo crean. Tú, rica, no vayas a decirles mañana...

RITA.—¿Yo? ¡Bonita soy yo para chismes!

FEDERICO.—¡Ya lo creo que eres bonita! Y en cuanto a los chismes...

RITA.—¡Eh! ¡Las manos quietas!

FEDERICO.—Hija, lo peor ha sido que he estado en el Círculo a última hora y he perdido treinta y cinco duros.

RITA.—¿Qué atrocidad!

FEDERICO.—¡Otra noche me desquitaré! ¿Tú sabes lo que ha dicho Zoroastro?

RITA.—¡Vaya usted a saber!

FEDERICO.—Pues que donde las dan las toman. ¡Ea! Ahora a acostarse.

RITA.—Pero, señorito, ¿y el examen de Moral de mañana?

FEDERICO.—¡Calla, tonta! ¿A que no averiguas quién es el que me ha ganado los treinta y cinco *machos*?

RITA.—¡Cualquiera lo averigua!

FEDERICO.—Pues... ¡el profesor de Moral!

ANTONIO ZOZAYA.

LA BALADA DE SAN BLAS

Reid, mocitas, que hogaño trujo a los campos San Blas lluvia que acreció los trigos y scl que enfloró el rubial.

En la torre las cigüeñas el nido colgaron ya y trasclenden a resina los senderos del pinar.

Llenará el trigo las trojes, el ganado pasto habrá y los labios de los mozos vuestro oído alegrarán con ceceos de querer y promesas de casar.

Habrà bodas por agosto, regalias por San Juan, doblones en la escarcela para al buhonero mercar ricas hebillas plateadas, chapines de cordobán, almizeles para el cabello y gemas para el sayal...

¡Reid, mocitas, que hogaño trujo venturas San Blas!

Para tí, viejita sola, que al hijo viste marchar, marchar a la guerra un día y no has vuelto a verle más; para tí, que te quedaste sin amor ni hijo ni pan, ¡para tí, viejita sola, no trujo dichas San Blas!

MIGUEL DE CASTRO.

PENSAMIENTOS

Los preliminares de una aventura han de ser imprevistos, oportunos y rápidos. La sorpresa despierta el interés, la cautela lo defiende y la astucia lo domina.

La *vista psicológica* para conocer a una persona con poco trato y aún sin tratarla, es una rara y útil cualidad que poseen pocos.

Las personas cuyo amor sin rumbo está en el vacío, suelen ser las que han tenido menos desengaños.

Mal que no atañe se puede entender pero no se puede comprender.

A la serenidad precede la agitación. Tengamos calma; esperemos.

Hay pequeneces grandes y grandezas insignificantes.

En la mujer hay detalles que merecen un beso y un desprecio.

Folletín del SOLLER -2-

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

todos los tiempos son iguales. Tuvo que subir al Collado, que hay una enferma; pero vendrá enseguida. ¡Qué modo de nevar!

—Dicen que el puerto está cerrado.

—Pero los coches llegan hasta la misma sierra y desde el pueblo para abajo el camino está limpio. Ya verá usted cómo la diligencia llega sin ropiezo.

Don Antonio pagó la seguridad de la niña con una sonrisa agradecida.

—Dios lo quiera—dijo casi suspirando.

Se alzó un poco de viento y los copos de nieve se arremolinaron, estrechándose unos con otros en las locas revueltas de un vals fantástico. Dos o tres gorriones que picoteaban en la calle, audaces a fuerza de hambre, levantaron el vuelo y fueron a perderse en las alturas, allí donde los cielos se desgajaban en borrasca deshecha. Vistos desde abajo, únicos puntos negros entre aquel aluvión de blancura, subiendo ellos de la tierra al cielo, mientras la nieve bajaba del cielo a la

tierra, parecían mariposas fatídicas, encarnación de un dolor o una queja, pérdidas entre legión de mariposas de luz, mensajeras de una promesa de paz, de una esperanza de dicha. Sacudieron los árboles, y dejaron caer los tejados parte de su carga, que antes de dar en tierra vino a azotar los rostros del anciano y de la joven.

La noche se venía encima a toda prisa y únicamente conservaba el crepúsculo apariencias de día por la refracción intensa del blanco, que se extendía en todos sentidos hasta el límite del horizonte.

Lucita, al sentir el frío en la cara, retrocedió por instinto y fué a refugiarse en el portalón de su casa. Don Antonio permaneció impasible en medio del arroyo. Peregrina debía de andar su alma por aquellos caminos de Dios, que habían de dejar venir hasta él lo que con tales ansias esperaba; y en tanto que el alma peregrinaba, el cuerpo, abandonado, desafiaba, sin darse cuenta de ello, cierzos y escarchas.

—¡Pero, señor maestro—gritó Lucita,—que va usted a coger una pulmonía... Entre usted en casa; ¿usted sabe lo que le está cayendo encima?

Don Antonio, vuelto a la realidad por el amistoso reproche de la vecinita, vino a refugiarse junto a ella en el portalón. Lucita le sacudió la nieve, mientras le reprendía con autoridad mimosa.

—Gracias, hija... Dios te lo pague.

—¡Qué ocurrencia! Quedarse así en la calle... ¡Si está usted más blanco que el nido de la cigüeña!

—¡Qué quieres, hija!... ¡Chochees! Hoy no sé dónde tengo la cabeza.

—Yo sí; se ha ido muy pegadita al corazón, carretera adelante, para ver quién viene de la corte. ¿Quiere usted entrar en la cocina? ¡Tengo una lumbre!...

—No, no.

El maestro no podía alejarse de la puerta: quería estar allí, mirando a lo alto, viendo llegar las sombras, templando el ritmo desordenado e impaciente de su corazón con el ritmo lento de la nevada, con el frío del aire. Lucita, empeñada en hacerle compañía se sentó en el ángulo más escondido del portal, rebujándose entre los pliegues de su pañolón, como pajarillo friolero que se acurruca entre el plumón del nido.

Permanecieron así, en silencio, largo rato.

—¡Pobre hija mía!—dijo al fin el maes-

tro, continuando una larga conversación, que, sin duda, sostenía consigo mismo.

—Ya la consolaremos por aquí—afirmó Lucita, como si le hubiera seguido idea por idea los pensamientos.

Reinó el silencio. Ronpíanle de vez en cuando, por una y otra parte, palabras y frases al parecer incoherentes, en realidad de perfecto sentido; y es que aquellas dos almas, aunque separadas por un abismo de años, unidas por el lazo inefable de la bondad, sostenían callando interminable y amistoso diálogo.

—Me parece que ya viene tu hermano. Lucita, de un salto, se puso en medio del arroyo.

—Ya se acabó tu espera—dijo el maestro melancólicamente.

—¡Como si yo no estuviera esperando lo mismo que usted!...

—Diga usted que ahora somos tres a esperar.

Pronunciando las últimas palabras, se apeó el médico de un caballejo melencudo, y entró en el portal llevándole por la rienda. Un zagalón, tan melencudo como el caballo, salió del interior de la casa y se apresuró a cumplir sus deberes de mozo de cuadra.

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

ELS JOCS FLORALS D'ENGUANY

De retrospectius que foren l'any passat, tornen a ésser actuals, enguany, els Jocs Florals de Barcelona; actuals, d'una actualitat silenciosa, com la penyora d'una llavor latent. Actuals, encara, per constituir el veredict del present aniversari un veritable homenatge a l'actualitat de les nostres lletres, a la diversa plenitud de llur integració.

Amb un èxit molt superior al dels darrers anys va celebrar-se el primer diumenge de Maig la gaia Festa. A la nit tengué lloc el tradicional sopar. La sala gran de Can Martin era totalment plena.

La taula, ornada amb una gran quantitat de flors, fou presidida pel Mestre Oller i per la gentil reina de la festa, que aquest any ha estat l'esposa d'En Joan Arús, poeta guanyador de la Flor Natural. En torn de la presidència s'asseieren, junt amb els senyors dels Consistori, els Mantenedors d'enguany.

Hi havia a més En Joan M. Guasch, mossèn Angel Garriga, canonge de Lleida; el seu germà, mossèn Ramon, proclamat enguany Mestre en Gai Saber, per haver obtingut l'Englantina i la Viola; En Josep Maria de Sagarra, En Francesc M. Masferrer, En Ruiz Porta, Santpere, Enric de Fuentes, Rodergas, Gambús, Campmany, Carles Riba, tots els poetes premiats i molts altres noms assenyalats dintre les lletres catalanes.

En acabar el sopar, En Joan Arús va llegir els versos que li valgueren la Flor Natural, i que foren molt aplaudits. Després En Masferrer llegí l'Englantina i l'Alexandre Font la Viola, totes dues de mossèn Ramon Garriga, també molt elogiades.

Després En Via, l'Estadella i En Rosquelles recitaren els accessits de què foren guanyadors. En Villa recità també quelcom d'original. Tots obtingueren els aplaudiments de la concurrència. Per acabar, En Sagarra va recitar-nos la delícia d'aquella balada que es diu «Maria Teresa», digna corona de la tradicional festa.

FLOR NATURAL

SONETS D'AMOR

Fantasiant, Amor a mi descobre...

A. MARCH.

I

De quin poder misteriós—vaig dir—
rep ton amor la fèrvida alenada?
De quina llenya, oh, dona, es deu nodrir
la flama del teu cor, sempre arborada?

I un jorn, que et vas ajeure prop de mi,
sota la nit d'estiu, damunt la prada,
vaig heure'n la resposta amb la mirada:
damunt la corba lenta del teu si,

igual que un rusc environat d'abelles,
hi havia un nimbe lluminós d'estrelles
que destil·laven dins ton cor dormit.

—amb una fina tremolor sagrada—
la mel més pura de l'amor, libada
en no sé quins jardins de l'infinit.

II

Es ton amor l'amor de cada dia,
oh, flama sempre viva de ma llar,
fresc com la rosa que tot just s'albira
i palpitant tothora, com el mar!

Ert sobre el llit adés jo romania,
mig dormit i mig despert encara.
Tu has vingut poc a poc, per si dormia,
i has posat en mon rostre ton besar.

Oh, quina cosa més estranya feia!
He obert els parpres i potser somreia,
però mon cor sentia tremolar

d'aquest presagi de me' escometia:
així mateix ha de besar-te un dia
quan ja son bes no et pugui despertar.

III

Oh, dea provident, tu qui, assentada
vora un llagut que et para el sol i el vent,
apedaces la xarxa destroçada
amb mans plenes de calma sapient!

Allà al fons de les ones, bravamet,
fan els delfins llur feina, de bursada.
Tu, vora el mar, tranquil·la, vas dient:
ans que vosaltres no seré cansada!

Així talment és la muller perfeta,
viu al caire del món, dolça i quieta,
i quan l'espòs absent torna a la llar

pren en ses mans la xarxa de sa vida
i en va refent els punts, amorosida,
perquè de nou pugui llançar-se al mar.

IV

Així que ha obert l'esposa el finestró
ha dit, davant la insòlita nevada:
—Jo et beneïxo, oh, neu, casta blancor,
mercè d'amor dels aires davallada!

Avui, que el fred, a fora, és traïdor,
ho és el sopluig dessota la teulada;
guaitar la neu pels vidres del balcó;
tenir la llar de foc ben abrindada.

I, amb una joia inesperada al rostre,
sentir-nos presos sota el propi sostre,
tot esperant que el sol fongui la neu,

la neu benigna que l'amor em porta
i que s'està ajeguda arrar; de porta
perquè l'espòs romanguí vora meu.

V

Oh, tu qui ets ara dins mos braços presa,
generosa d'amor i de bondat!
Talment diria que jo t'he creat
del somni de la meva juvenesa!

Reposo a l'ombra d'eixa gran certesa
i, sense somniar, sóc benaurat.
Però, trencant sovint ma placidesa,
em dic:—Quant durarà ton goig preat?

Res no és segur de ço que l'hom abasta:
avui mateix la Mort iconoclasta
pot desfer l'idol llargament bastit,

idol de terra, fugitiva imatge...
i amb un esquerp i recelós coratge
estrenyoc fort l'amada contra el pit.

JOAN ARUS I COLOMER.

Discurs presidencial

Podria començar aquest parlament amb
les cèlebres paraules del mestre Fra Lluís de
León en rependre la classe en mala hora
suspena: «Com dèiem ahir...»

Perquè, «com dèiem ahir», benvinguts si-
gueu en aquest temple de la Poesia Catala-
na, i benvinguts, igualment, us dic avui,
Jocs Florals eren, jocs Florals són i Jocs
Florals seran mentre hi hagi a Catalunya
una veu que canti la Pàtria, la Fe, l'Amor,
la Natura i tot allò, en fi, que fa sentir i fa
batre el cor, i mentre quedin en la nostra
terra orelles que l'escoltin i es complaguin a
escoltar-la.

I ací teniu els cantaires que, com sempre,
han acudit a la nostra crida; i ací esteu,
també com sempre, els que heu acudit a es-
coltar-los i aplaudir-los.

No vull saber quants sou ni quins sou; sou
els nostres i això basta! Què hi fa que siguéu
pocs o molts, que siguéu els menys—oh si,
molts menys—els que veniu a vibrar als
accents de la Poesia, que siguéu en nombre
molt reduït comparats als que, a hores d'
ara, s'entusiasmen frenètics i aplaudeixen
amb deliri el triomf de la força bruta!

Es de suposar que en aquella Grècia que
fou l'antorxa que il·lumina la civilització
llatina—i que il·lumina encara la civilització
mundial—eren en major nombre aquells que
s'entusiasraven amb un atleta carregant-se
un bou a l'espatlla o matant d'un cop de
puny el seu rival, que no pas els que s'en-
tusiasaven sentint una tragèdia d'Eskil o
de Sòfocles; però tant-se-va! Aquella Grècia
que passa a la història amb el nom de Mag-
na hi passà per la força del geni de Sòfocles
i d'Eskil, no pas per la força bruta d'un at-
leta.

Deixem que de les nacions que caminen
orgulloses a l'avantguarda de la civilitza-
ció ens arribi la divinització de la força bruta,
que ens envaeix la música salvatge i les
dances més salvatges encara! És deplorable,
és dolorós, certament, veure amb quina faci-
lilitat i com a cor obert acullen les nostres
multituds tots els exotismes—bons o dolents,
més sovint dolents que bons—que ens vénen
de països que es diuen més cultes i avançats
que nosaltres, però també és gran constatar
que en les nostres modestes terres llatines
són encara legió les ànimes que rendeixen
tribut a la santa Poesia, a la nostra dolcis-
sima música popular i a les nostres antigues
i típiques dances. Serem pocs, si es vol, però
ja som prou, que no és en la quantitat sinó
en la qualitat que consisteix la bondat de les
coses.

No tornem a trobar-nos els de sempre,

poetes i públic? Doncs, ja hi som tots: pot
començar la festa.

**

Ja hi som tots, he dit... i de sobte m'ado-
no que malauradament, no és així.

En aquesta estrada, entre els nostres
seients, n'hi veig un de buit, un que, de fa
molts anys, no s'hi veié mai, de buit. En ell
hi trobo a faltar—com, sens dubte, també li
trobeu a mancar vosaltres—una figura ve-
nerable, que semblava encarnar no tan sols
els Jocs Florals, sinó Catalunya tota. Cal
anomenar-la aqueixa figura símbol de la
nostra Poesia, dels nostres sentiments, de la
nostra terra? No! Estic ben persuadit de què
amb el fervor d'un res, els vostres llavis
murmuren un nom: Angel Guimerà.

Si; dissortadament. En Guimerà que—du-
rant prop de mitja centúria—semblava ésser
la figura culminant dels Jocs Florals, ens ha
estat arrabassat per la mort; no es troba ja
entre nosaltres!

Però si la mort arrabassa cossos, no arra-
bassa ànimes; i l'ànima d'En Guimerà és
ací, segueix vivint entre nosaltres; i seguirà
vivint en la nostra terra, més gloriosa com
més generacions se succeixin; perquè pre-
cisament la mort referma, santifica, fa eter-
na la veritable glòria.

Quantes, quantes de vegades la glòria que
auréola la testa dels vius s'esfuma amb la
mort i acaba per eclipsar-se i fondre's total-
ment! N'hem vistes tantes d'aqueixes fla-
mes que han resplandit un dia amb fulgors
de foc sagrat, i que no eren més que focs fo-
llets que la mort, amb un buf, ha apagat
per sempre!

En canvi, la glòria que floreix després de
la mort, és la veritable, la immortal, la que
lluny d'esblairar-se, respandeix més llumi-
nosa a través dels segles.

Cert és que En Guimerà tingué, en vida,
la sort de veure florir la seva glòria, però
per molt esplendorosa que aquesta fos, molt
més ha d'ésser-ho—no ho dubteu—com més
temps passi.

Espanya no ha tingut més que un Cervan-
tes, Itàlia només que un Dante, Anglaterra
només que un Shakespeare, Catalunya no-
més que un Guimerà.

Podran néixer-hi altres grans poetes, al-
tres grans dramaturgs, altres grans patrio-
tes que l'honorin i l'enalteixin, però un
Any Mil, una Mort de Joan segon i un Cap
d'En Josep Moragas no ho escriurà ningú
més; una Terra baixa, una Festa del blat,
una Maria Rosa, ningú més no ho durà al
teatre.

Catalunya se n'adonà bé pron, aquell dia
de juliol, de què amb la mort d'En Guimerà
perd'a quelcom de molt seu, de molt gran,
d'insubstituíble, però en aquells moments
de dolor tal vegada no es donà ben bé com-
pte de què en tal punt neixia la figura simbò-
lica que, com una divinitat, havia de res-
plendir sobre la futura Catalunya i vetllar
per ella.

De les darreres paraules que En Guimerà
digué en el teatre foren aquestes: *L'ànima
és meua*. En escriure-les, En Guimerà va
equivocar-se; no, la seva ànima no era seva,
sinó que era de Catalunya. I tant com viurà
Catalunya viurà l'ànima d'En Guimerà.

APEL LES MESTRES.

Folletí del SOLLER -12-

QUIN DELS DOS ÈS L'ENGANAT?

dona, ja un poc empesa, que les feia de
criada la temporada qu'eren a Ciutat.
Obri i se presenta l'amo de *Son Alegre*
amb un peneret en cada mà. La criada
l'anuncia a les senyores i Na Trini diu
qu'el fassa entrar.

—Bona nit tenguen! Com estan vosses
mercès?

—Tan bones visites? Què hi ha res de
nou per la vila? Na Magdalena, tan bona
i guapa com sempre?

—Sí, senyora; ara pareix que's vol
casà. I qu'hem de fé! Tots e-hu volen
provà...

—Aquesta si que m'és venguda de
nou. Jo no sabia que festetjàs? Digau-li
qu'hem estades ben contentes i que,
quan hi anem, li duren es regalo.

—Ja serà ben apreciat!

—Tots es demés estan bons?

—Sí, senyora, tots menjam de sa ma-
teixa olla.

Na Trini se dirigí a D. Nicolau i li diu,
com qui no volent donar importància a lo
que deia:

—Aquest pagès és l'amo de *Son Ale-
gre*, una de ses nostres possessions.

—Servidó seu,—digué l'amo.

—*Muchas gracias*.

I Na Trini, tornant-se dirigir a l'amo,
li diu:

—Què mos duis?

—Un paneret d'ous i un de pomes hi-
vernenques, cuides dins ses rotes de *Son
Alegre*.

An aquestes pomes te diré, lector, amb
molt de secret, que *Ses Perruques* les
haviem comprades a plassa el matí.

—Que n'hi ha hagudes moltes enguany?

—Una cosa regulá. Però encara po-
dem fé una bona venuda i en quedaran
per rotá.

—Es rotés qu'estan contents?

—Ja e-hu crec!

—S'anyada que pinta bé?

—Per ara no mos ne queixam, gràcies
a Déu. Vosses mercès romandrien admi-
rades de veure ses comes amb aquells
sembrats tan blaus, tan goixats que pa-
reix terré de regadiu. Es que aquelles ter-
res són beneïdes. Quan un se creu que
hi haurà mal any, llavors a dalt s'era
com qui Déu li dona la maina. Sempre
Son Alegre per fé gra és es número ù de
totes ses possessions d'aquell contorn.

Bona possessió tenen vosses mercès, i
això que no és sa milló de ses seves.

—Que ja començau a tení mèn?

—Qualqu'un. Qualqu'un. Lo que mos
pinta bé són ses cabres: cad'una mena
dos cabrits. Es porcs si qu'han fet es cap
baix: les ha pegat es mal de potó i se'n
moren molts. En camvi es bous van de
primera: se tracten.

—Que ja heu venuts es mulets?

—Sí, senyora, i com un ou un sou. Es
bestià an aquest preu fa alçar xella a un
pagès.

—Ses gallines, que no li van bé a sa
madona?

—De primera! Figur-se que de sa darre-
ra venuda d'es pollastres, quatre gallines
vées i ets ous han comprat un cordonci-
llo a ses dues darreres.

—Què ja festetgen?

—Comencen aquells pollastres de per
allà a fer-les s'aleta...

—Ah idó?

—Senyora: passant a un'altra cosa, n'
hi he de dí una que li donarà poc gust.

—I quina cosa és?

—Sa canyissada de sa boal d'es pareis
ja havia tornada véia i va fé una venta-
da forta ferm i la va tomá.

—Què hi va haver cap desgràcia?

—No, senyora, gràcies a Déu.

—Tot se'n vaja darrera això. Un cop
de bossa no espenya.

—Si vossa mercè e-hu troba, la podriem
fé nova a sa canyissada.

—Lo qu'e-hu de fé és: posá llenyams
nous i cantons en lloc de canyes. Tant fa-
rem es testament amb cent duros més
com en cent duros manco.

—A vossa mercè gastá mil o dos mil
duros és com qui llevà un pel a un bou.

—Que no vos pareix qu'així sa boal es-
tarà milló?

—Ja e-hu crec! A vossa mercè sempre
li ha agradat fer ses coses ben acabades.
Se coneix qu'és tocada de bon gust.

—Què ja heu venuda tota sa llenya?

—Encara falta a vendre aquells tala-
bam de darrera es cap dets ametlès.
Que vol que li dugue es dobbés de lo ve-
nut?

—No importa. Si los necessitau, les po-
deu fer corre.

Així seguien conversant Na Trini i l'
amo. D. Nicolau qui no havia perdut
punt ni coma de tota aquella conversa,
se va quedar amb sa boca badada, quan
sentia que aquelles senyores tenien pos-

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Con toda actividad vienen llevándose a cabo los trabajos encaminados a la instalación de la almazara de la entidad «Tafona Cooperativa», de reciente fundación. Para ello, el jueves, festividad de la Ascensión, celebró una Junta General a la que asistió crecido número de socios, lo que prueba que cuanto afecta al nuevo Sindicato Agrícola interesa vivamente a todos los inscritos.

Una vez abierta la sesión, el ingeniero y Director Técnico de la «Tafona» nombrado en la reunión anterior, D. Fernando Blanes, usó de la palabra para agradecer el nombramiento que se hizo a su favor, ofreciendo trabajar con todo entusiasmo para que pueda ser llevada a la práctica felizmente y con toda celeridad la instalación del molino para la extracción del aceite y alcance la entidad una pujante vida económica. Dió cuenta a continuación a los reunidos de diversos presupuestos para la compra de la maquinaria, de casas de España y de Francia, exponiendo cuáles son, en su concepto, las más ventajosas, económica y técnicamente.

Discutióse ampliamente por los reunidos esta importante cuestión, conviniéndose por último en adquirir ahora el molino aceitero (trui), dos prensas de primera presión, dos de segunda, material accesorio, bomba de cuatro émbolos, transmisiones y bomba para trasegar el aceite, en Francia, y el demás material y maquinaria que falte, en España.

Acto seguido pasóse a tratar de la cuestión del emplazamiento de la almazara, punto también muy delicado. La Comisión nombrada al efecto dió cuenta de su visita a los diversos solares y edificios que han sido ofrecidos a este fin y de las proposiciones por escrito que habíanse recibido, a las que se dió lectura.

Una vez enterados los reunidos y discutidas ampliamente aquellas condiciones, previo el dictamen de la citada Comisión, de la que formaba parte el Director Técnico, se convino desestimar los ofrecimientos de los locales *Tafona de Ca'n Serra*, *Molino y Tafona de Ca'n Negre*, por insuficientes para las necesidades de la fabricación y por las dimensiones del edificio que se necesita, y un solar de *Ca'n Creueta* y otro de *Ca'n Det* por no reunir las condiciones económicas o de emplazamiento indispensables. Se aceptó el solar del que se ofrecieron los metros que fueran necesarios, situado en *Sa Vinyassa*, en el punto conocido por *Es cantó dels nins*, lindante con tres caminos, y adquirir dos horas propiedad de agua de la fuente de *Sa Vinyassa*, del mismo propietario. Se acordó que el Consejo de Administración se entrevistase con el citado propietario para cerrar el trato.

También se acordó que a medida que se necesite dinero para el pago de la maquinaria, solar, obras, etc., se vaya pidiendo a los socios en la proporción de las *truides* que aporten, de cuyo dinero percibirán el interés correspondiente, que se fijó en el 480 por ciento. Estas operaciones se efectuarán probablemente por medio de la Caja Rural del «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé.»

Y, finalmente, se acordó inscribirse con la cantidad máxima, en la lista Pro homenaje a D. Ernesto Mestre, levantándose seguidamente la sesión.

Con una notable animación tuvo lugar durante los pasados días de fiesta la Tómbola benéfica organizada por la Comisión Local de la «Cruz Roja».

A ella asistió gran muchedumbre de personas deseosas de contribuir con su óbolo al sostenimiento de la caritativa asociación, y es de suponer que se haya obtenido un halagüeño resultado, cuyos datos no nos ha sido posible conocer a la hora en que escribimos por no haberse reunido aún las Juntas liquidadoras.

En la rifa, que también efectuó la «Cruz Roja» y cuyo sorteo tuvo lugar en los días citados, resultaron premiados los números 110, 1260, 1001 y 300, correspondiendo, respectivamente, a los premios 1.º, 2.º, 3.º, y 4.º.

En cuanto a los actos de bendición e inauguración del nuevo material sanitario, aún no ha sido señalada la fecha en que haya de efectuarse, la que, al conocerla, in-

dicaremos para tener a nuestros lectores al corriente.

El lunes, día del *Firó*, un auto de Palma que se dirigía al Puerto con motivo del simulacro, al hallarse en el *Pont d'En Barona* encontróse con otro que regresaba, y para evitar un accidente, dada la velocidad a que marchaban ambos, no tuvo más remedio que echarse sobre un pretil, en el punto de unión de la carretera con la de Deyà, que derribó casi enteramente.

Afortunadamente no registráronse desgracias personales, pero el auto hubo de ser arrastrado hasta la población para repararlo.

El martes por la noche, a la hora de costumbre, zarpó para Barcelona el vapor «María Mercedes». Llevándose variada carga y algunos pasajeros.

Desde Barcelona se dirigió dicho buque a Gandía, en donde está tomando un cargamento de naranjas con destino a Cetta. Si no ha de efectuar otro viaje entre Gandía y el citado puerto francés, el «María Mercedes» regresará a éste a principios de la siguiente.

Nos enteramos de que en la rifa benéfica celebrada en Palma por un grupo de señoras para recaudar fondos con destino a la erección de un monumento en Mallorca al Sagrado Corazón de Jesús, resultó premiado, y por lo tanto favorecido con un precioso automóvil marca *Loryc*, de cuatro asientos, tipo Sedan, el conserje del «Centro Maurista» de esta ciudad, don Fernando López Estados.

Dicha rifa se efectuaba en combinación con la Lotería Nacional y los números vendíanse a 1 pta. cada uno.

Con este motivo el Sr. López ha recibido muchas felicitaciones, a las que añadimos la nuestra muy sincera.

Hállanse muy adelantadas las obras en el domicilio que ha de ocupar la novel sección de la «Asociación per la Cultura de Mallorca», *Foment de Cultura de la Dona*, y en que se ha de instalar la Biblioteca Popular que ésta trata de crear; de la terminación de las mismas confiamos poder informar en breve a nuestros lectores.

Diversas circunstancias han obligado a demorar la inauguración, entre ellas el no estar terminadas las obras que ha sido preciso realizar en el edificio para habilitarlo al objeto expresado, con las que quedará, dentro su sencillez, de muy buen gusto.

Según tenemos entendido, la Junta Directiva del *Foment* piensa abrir sus puertas, para que las asociadas puedan disfrutar ya de la Biblioteca, a partir del próximo mes de Junio; pero demorará la inauguración solemne del local hasta el mes de Agosto en que, aprovechando la estancia en esta ciudad del hijo ilustre de la misma, Ilmo. y Rmo. P. Mateo Colom, Obispo de Huesca, efectuará éste la bendición de las nuevas dependencias.

Se han recibido nuevos y valiosos donativos en metálico y en libros, que detallaremos en otros números próximos.

Pasado mañana, lunes, por celebrarse el cumpleaños de S. M. el Rey, será día de gala, y con tal motivo permanecerán cerradas las oficinas públicas y las sociedades bancarias «Banco de Sóller» y «Crédito Balear».

Lo que hacemos público para conocimiento de las personas a quienes el saberlo pueda convenir.

Hemos recibido nuevamente la visita de nuestro estimado colega *El Felanitense*, que reaparece después de los dos meses de suspensión que le impuso el anterior Gobernador, Sr. Pérez G. Argüelles, por haber reproducido un artículo de *La Publicitat*.

Sea bienvenido.

El anuncio de que se está organizando una excursión a Felanitx por elementos que forman la «Tafona Cooperativa» ha despertado enorme entusiasmo, mucho mayor del con que contaban sus organizadores.

Se creyó en un principio sería esta expedición de unas cincuenta personas todo lo más; pero ha sido tal la cantidad de los

que se han inscrito durante la presente semana, que se ha alcanzado ya aquel número, por lo que se cree ahora se llegará fácilmente al centenar.

Aun cuando el objeto de la excursión es para visitar el «Celler Cooperatiu» de aquella ciudad, pueden inscribirse cuantas personas deseen tomar parte, sean o no socios de la «Tafona».

Desconocemos aún la fecha exacta en que se efectuará, pero creemos poder adelantar que tendrá lugar el domingo día 30 del corriente, porque para el domingo anterior, día 23, que suponíamos tendría efecto esta excursión, el tiempo va a resultar demasiado escaso.

Para inscribirse pueden dirigirse a don Bartolomé Colom Ferrá, Luna 113; a don José Serra, P. Constitución 23, y a don Miguel Marqués, San Bartolomé, 17, quienes facilitarán toda clase de detalles relacionados con la misma.

En nuestro próximo número nos será dado indicar exactamente la fecha en que tendrá lugar y el precio de los pasajes y comida, conocido ya entonces el descuento que harán las dos compañías ferroviarias.

El lunes llegó a esta isla por vía de Alcudia el nuevo Gobernador civil de estas islas, D. Pedro Llosas Badía, que ha desempeñado hasta la fecha igual cargo en la Coruña.

El mismo día de su llegada tomó posesión del mando, siendo muy visitado por las Autoridades y amistades que se granjeó el Sr. Llosas cuando estuvo anteriormente al frente de este Gobierno civil, en el que dejó grato recuerdo.

Sea bienvenido el Sr. Llosas, a quien deseamos sea su actuación tan acertada y provechosa como lo fué la de la época a que hemos aludido.

El Alcalde don Miguel Casanovas Castañer, ha publicado un bando por medio del cual notifica que mañana, domingo, día 16, en el zaguán de esta Casa Consistorial y mediante pujas a la llama tendrán lugar las siguientes subastas:

1.ª A las cinco de la tarde: La de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad.

2.ª A las 5 y 15 m.: La de los almacenes del Puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina, y establo o almacén adosado al edificio de Santa Catalina.

3.ª A las 5 y 30 m.: La del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del Matadero público.

4.ª A las 5 y 45 m.: La del corral común y público de este término municipal.

5.ª A las 6: La de los pastos de los cauces de los torrentes públicos existentes en este término.

6.ª A las 6 y 15 m.: La de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

Los pliegos de condiciones por qué han de regirse dichas subastas, se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Lo que nos complacemos en hacer público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

En una gaceta que dedicamos hace meses a un cuadro de Cristóbal Pizá, expuesto en el escaparate de la Farmacia Serra, expresábamos nuestro deseo de que de tanto en cuanto expusiera el ilustre artista y paisano nuestro alguna de sus obras, aunque no fuera más que para satisfacción de los pocos que aquí nos interesamos en cuestiones de arte.

Hoy podemos felicitarlos de ver cumplido nuestro deseo, pues durante esas fiestas y lo que llevamos de semana ha permanecido expuesto en el mismo sitio otro cuadro de Pizá, para nuestro gusto aún más acabado y perfecto que el que elogiamos entonces. Representa un paisaje de la parte más elevada del jardín de *Son Angelats*, en un sitio donde se observa cierto orden estético en aquella vegetación arisca y libre. El motivo se presta a que con aquella su peculiar facilidad formidablemente difícil saque Pizá de su paleta toda aquella gama de verdes que tanto interés dan al cuadro. El cielo es de una transparencia no igualada. Nos place la nota amena que ha puesto Pizá al situar muy apropiadamente en él dos armoniosas figuras femeninas, como dos flores más, las más hermosas, del pintoresco sitio.

Felicítamos a Pizá por este nuevo acierto y mucho celebramos haber tenido esta nueva ocasión de felicitarle.

El jueves de esta semana, por la tarde,

a las cinco, en el palacio de la Excm. Diputación Provincial tuvo lugar la primera de las conferencias que, por acuerdo del Colegio Oficial del Secretariado local de Baleares y sobre materias comprendidas en el libro II del Estatuto Municipal, o sea en la parte que afecta a la Administración de los fondos municipales, ha dado durante estos tres días el experto en Hacienda don Miguel Vidal y Guardiola.

A las citadas conferencias han asistido casi todos los Secretarios e Interventores de los Ayuntamientos de Mallorca, y con seguridad las explicaciones del Sr. Vidal habrán sido muy provechosas para todos los asistentes, pues que el conferenciante tiene completo conocimiento de la materia y a esta condición una otra igualmente apreciable: la de saber exponer los asuntos con gran claridad; así es que todos los presentes entendieron bien los puntos voluntariamente tratados, y lo mismo aquellos otros que fueron objeto de consulta.

Después de la conferencia de ayer, el señor Vidal y Guardiola, y sus distinguidos esposa y padres pasaron a esta ciudad, acompañados del Secretario de la Excelentísima Diputación Provincial, D. Miguel Font y Gorostiza, y de su bella esposa; del Interventor de fondos municipales D. Elviro Sans Rosselló y de los Secretarios de Valldemosa y Sóller D. Francisco Vidal y don Guillermo Marqués.

Comieron los distinguidos visitantes en el Restaurant del Ferrocarril, y después de dar un corto paseo por las calles de esta población regresaron a Palma, visitando de paso las fincas de *Son Marroig y Miramar*, y la Cartuja de Valldemosa.

El pasado domingo, a las nueve de la mañana, abrióse el público, en el local de la Congregación Mariana, dependencia de la casa rectoral, una exposición de cuadros y dibujos originales del joven congregante aficionado Julio Ramis.

En dicha exposición, que fué visitada por numerosas personas durante los dos días que estuvo abierta, presentó el joven Ramis una docena de cuadros y notas al óleo, tres o cuatro acuarelas y una porción de notables dibujos al carbón y a la pluma.

Dichas obras patentizan en su autor evidentes buenas disposiciones naturales para avanzar con éxito en su arte favorito; desde luego hay que considerarlas como obras de aficionado novel, a quien hay que alentar y aplaudir para que entre con bríos en un más serio y tenaz estudio de ese difícil arte, que no dudamos llegará a dominar prontamente el joven expositor, bien dotado de temperamento y fuerza de voluntad.

Felicítamos al joven artista por el éxito de su exposición, que lo ha sido realmente por los muchísimos parabienes que ha recibido, y aplaudimos también a la Congregación por haber puesto su espacioso salón a disposición del estudioso compañero, para que su labor sirva de estímulo a los demás, ya que en Sóller tan poco se preocupan los jóvenes (¡y aún los maduros!) por todo cuanto a arte se refiera.

Notas de Sociedad

NACIMIENTOS

De Carcagente nos participan por medio de atenta tarjeta que nació en dicha ciudad el día 6 del actual una encantadora niña, primogénita del joven matrimonio D. Ramón Colom Rullán y D.ª Bárbara Morell Ros, a la que se ha puesto por nombre Margarita Catalina.

Con tal motivo enviamos a los padres, abuelos y demás familia de la recién nacida nuestra más sincera enhorabuena.

También la enviamos muy cumplida y afectuosa a nuestro buen amigo D. Guillermo Bernat Castañer y a su distinguida esposa, D.ª Paula Crespi Vicens, como también a sus abuelos y demás familia, por haber visto esta mañana aumentada su prole con el nacimiento de un segundo varón, habiéndose efectuado el alumbramiento con toda felicidad.

LLEGADAS

Procedente de Maguncia ha llegado a esta ciudad nuestro particular amigo don Antonio Llaneras, con objeto de pasar al lado de los suyos corta temporada.

También ha regresado nuestro buen amigo y antiguo colaborador D. Jaime Casanovas, de Alcira, terminada la temporada de exportación de naranjas.

Igualmente, con objeto de pasar al lado de su familia unos pocos meses, llegó de Cannes D.ª Catalina Alcover, esposa de nuestro amigo D. Ramón Lizana.

De la capital de Méjico ha llegado a

esta ciudad, nuestro paisano y amigo don Nicolás Mayol, acompañado de su distinguida esposa, D.^a Natalia Estévez, para pasar breve temporada al lado de sus familiares. Sean todos ellos bien venidos.

Con motivo de las Ferias y Fiestas celebradas en honor de Nuestra Sra. de la Victoria, pasaron a esta ciudad, al objeto de hacer la consiguiente información, los redactores de los periódicos palmesanos don A. García Rover de *La Almudaina*, don J. Santos Esquivias de *Correo de Mallorca* y D. R. Ramis Togores y D. Ernesto M.^a Dethorey de *El Día*.

También pasaron a esta ciudad el lunes para presenciar el simulacro de desembarco en el puerto, nuestro apreciados amigos el Secretario del gobierno civil, D. Ernesto Escat y su distinguida esposa D.^a Consuelo Rodríguez.

SALIDAS

Para Iverdón (Suiza) salieron días pasados nuestro amigo el comerciante D. Ramón Colom y su amable esposa, en cuya importante población tienen establecidos sus negocios.

También salieron, embarcando en el vapor «María Mercedes» en viaje de turismo para España, nuestro distinguido amigo D. Bartolomé Arbona Vicens, concejal de este Ayuntamiento, y su simpática esposa D.^a Mariana Serra.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

PETICIÓN DE MANO

Para el joven comerciante D. Sebastián Morey Planas, establecido en Grenoble, ha sido pedida la mano de la bondadosa y simpática señorita Ana Frontera Trias.

La boda se celebrará el mes entrante.

BODAS

En la mañana del miércoles se unieron con el santo lazo del matrimonio, en la iglesia Parroquial, la bondadosa señorita Paula Salvá Trias y el comerciante establecido en Orleans D. José Trias Coll.

La novia vestía elegante traje de seda blanco con adornos de azahar.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, D. Antonio Colom Casasnovas y la señora madre de aquél, D.^a Rosa Coll; y por parte de la novia, sus señores padres, D. Juan Salvá y D.^a Paula Trias.

Terminada la ceremonia religiosa, los acompañantes fueron obsequiados en casa de los padres del novio con un suculento almuerzo.

Los novales esposos— a quienes deseamos eterna dicha— salieron en automóvil en viaje de bodas para el Monasterio de Lluch.

En la mañana de hoy se han unido en perpetuo lazo la bondadosa y simpática señorita Francisca Sampol y Ferrá, hija del primer Teniente de Alcalde, nuestro particular amigo D. Bartolomé, y el joven comerciante, establecido en Sedán (Francia), D. Bartolomé Castañer Canals. La religiosa ceremonia ha tenido lugar a las ocho y media en la capilla de la Purísima, artísticamente adornada y profusamente iluminada.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegantemente valioso traje de crespón de seda blanco y cubría su cabeza niveo velo.

Han actuado como testigos: D. Antonio Forteza y Forteza, propietario, y D. Francisco Frau y Colom.

Han apadrinado la boda, por parte de la novia, D. Miguel Casasnovas, Alcalde, y la señora madre de la contrayente, doña Antonia María Ferrá, y por parte del novio, su señora madre, D.^a Antonia María Canals y Frau y D. Guillermo Lladó y Gil.

Terminada la religiosa ceremonia la numerosa comitiva se ha dirigido al Hotel del Ferrocarril en donde han sido obsequiados los asistentes con espléndido desayuno.

A las once y media la novel pareja salió, en automóvil, para el Santuario de Lluch y algunos pueblos de la isla, en viaje de bodas, del que regresarán dentro breves días para embarcarse para Sedán, en donde — como hemos dicho — tiene el novio establecido su negocio.

Felicitemos a los nuevos esposos, a quienes deseamos dichas sin fin, y hacemos nuestra felicitación estensiva a los padres respectivos y demás familiares.

NECROLÓGICA

Falleció el lunes, después de penosa agonía, el infortunado niño Miguelito Brunet Pons, víctima del accidente de que ya dimos cuenta en nuestra crónica anterior. La noticia de esta muerte, como ya ocho

días antes la de la desgracia, produjo en el vecindario general consternación y sentimiento, y de éste fué buena prueba el gran número de personas que se unieron a los afligidos padres, hermanos, tíos y demás deudos del malogrado niño, sintiendo profunda conmiseración, para prodigarles frases de consuelo que hicieran más llevadero su infortunio.

A las tres de la tarde del martes se reunieron con dichos familiares, en la iglesia del Hospital, el Rdo. Párroco, Sr. Sitjar, buen número de señores sacerdotes y un tan crecido número de vecinos que se llenó el templo por completo; se rezó el rosario, y después verificóse el entierro, que fué realmente una imponente manifestación de duelo. Casi todos los hombres asistentes al rosario acompañaron, llevando sendos cirios, el cadáver hasta el cementerio, y en el fúnebre cortejo figuraron también los señores Alcalde, Juez Municipal y Concejales del Ayuntamiento, con carácter particular, el Hermano Director del «Colegio de Santa María» con el profesor y alumnos de la clase a que el niño asistía y la nutrida representación del Clero parroquial que había asistido al rezo del rosario.

Presidieron el duelo el padre y los tíos del finado. El coche estaba adornado de blanco y blancos eran también los plumares y abrigos de los caballos, como suele estarlo en los entierros de párvulos y de las jóvenes solteras, y de la cabecera del féretro pendían dos preciosas coronas de flores naturales, obsequio de la familia de D. Bartolomé Joy, una, y de los amiguitos del niño difunto Jaime Antonio Magraner, y Bartolito Frontera, con quienes se solazaba compartió siempre los juguetes, hasta el día mismo del accidente fatal.

El miércoles, en la Parroquia, se celebró el funeral en sufragio del alma de aquél, cuyo acto estuvo también muy concurrido.

Sirva de lenitivo a los padres de la criatura, hermanos, tíos y demás allegados, en su justo dolor, la seguridad de que tienen en el cielo un ángel que intercederá ante Dios por ellos, y de que aquí, en la tierra, el vecindario en masa les compadece y les ha acompañado en su pena. También nosotros nos unimos a ellos para llorar la pérdida del ser querido y les enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro más sentido pésame.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

En este teatro no hubo funciones durante los días de ferias y fiestas, pero hubolas, en cambio, el día de la Ascensión del Señor, en que reapareció la compañía cómico-dramática *Buxens-Babi* para dar dos únicas funciones. En ellas representáronse los dramas *Hija y madre*, o *la nieta del saltimbanqui* y *Le vieux caporal*, o *La Aldea de San Lorenzo*, y los juguetes *La casa de los milagros* y *El sexo débil*, con una asistencia sólo regular.

La interpretación que obtuvieron dichas obras fué bastante aceptable, quedando el público que a ellas asistió muy satisfecho. Lo demostró a los artistas premiando su labor con repetidos y calurosos aplausos.

Esta noche volverán a reanudarse las funciones de cine, en las que será presentada al público, entre otras, la extraordinaria película *El encanto de Nueva York*, que viene precedida de un éxito inmenso.

TEATRO VICTORIA

Extraordinariamente concurridas, mucho más de lo que por la festividad del día se podía esperar, se celebraron el domingo y lunes próximo pasados las funciones de cine que tuvieron lugar en este teatro.

En dichas funciones proyectóse la notable producción de la casa Fox titulada *El Templo de Venus*, que gustó sobremanera, por ser una de las mejores cintas que se han presentado en este salón.

El miércoles y jueves hubo otras funciones en las que se proyectaron interesantes cintas, asistiendo también numerosa concurrencia.

Mañana habrá en el teatro de la calle de la Victoria las acostumbradas funciones tarde y noche, en las que se proyectará el siguiente atractivo programa:

- 1.º *Noticiero Fox*.
- 2.º *Tenorio por carambola*, película dramática, en seis partes, interpretada por Tom Mix.
- 3.º *El guía*, cómica.

SE VENDE

la casa y corral situada en la Plaza de Antonia Maura, 14.

Para informes: Juan Raymond, Rey Sancho, 14 - 1.º Palma.

Vida Religiosa.

Del hermano director, Rda. Comunidad y alumnos del Colegio de «Santa María» hemos recibido atenta invitación para asistir a las funciones religiosas que se celebrarán mañana en la iglesia de Nuestra Sra. de la Visitación (Convento) en honor del Santo fundador de las Escuelas Cristianas, San Juan Bta. de la Salle.

Dichos actos consistirán por la mañana, a las siete y media, en comunión general para los alumnos del colegio, durante la cual se cantarán los siguientes motetes: *Himne del creient, Ven Jesús; Yo soy de Dios y Salve, Salve San Juan de la Salle*. Luego, a las diez, oficio solemne, en que será el celebrante el Rdo. D. Ramón Colom, vicario, y se cantará la misa a voces de J. Ribera, enalteciendo las glorias de Santo el Rdo. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste de esta ciudad.

Por la tarde, después del mes de María, se venerará la Reliquia del Santo.

Agradecemos al Rdo. Hermano Director y Comunidad la atención que han tenido con nosotros al invitarnos a los referidos cultos en honor del Santo Fundador de su Instituto, de los cuales daremos noticia a nuestros lectores en nuestro número próximo.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 16.—*Fiesta del Mes de María*. A las siete y media, el ejercicio del Mes de las Flores. A las nueve y media, Horas menores, exposición del Santísimo y a las diez y cuarto, Oficio con música, y sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer, Vísperas y Completas, rosario y el ejercicio del Mes de María.

Miércoles, día 22.—A las seis y media, el ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Sábado, día 22.—*Ayuno con abstinencia de carne. Vigilia de Pentecostés*.—A las ocho y media, Horas menores, actos litúrgicos propios del día y Oficio mayor.

Domingo, día 23.—*Fiesta de Pentecostés*. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 16.—*Fiesta de San Juan Bta. de la Salle*. A las diez, Oficio con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las cinco y media, el ejercicio del Mes de María.

Viernes, día 21.—Por la tarde, a las siete y tres cuartos, Novena dedicada al Espíritu Santo, función en honor del Santo Cristo y el ejercicio del Mes de María.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, el ejercicio del Mes de las Flores y del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo, y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al milagroso Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se hará el ejercicio propio del día, consagrado al Patriarca San José.

En la iglesia del Hospital.—Martes, día 18.—Al anochecer, a las ocho y tres cuartos, se dará principio a un solemne Quinario en honor de Santa Rita, abogada de imposibles. Seguirá en los demás días a la misma hora.

Sábado, día 22.—*Fiesta de Santa Rita*. A las diez y media, Oficio solemne. Por la noche se practicará un devoto ejercicio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. don Pedro Suasi, Rector de Devá, cánticos y despedida.

Domingo, día 23.—Se dará principio a las Cuarenta-Horas dedicadas al Espíritu Santo.

En la iglesia de los PP. de San Felipe Neri, (Alquería del Conde).—Viernes, día 21.—Empiezan las Cuarenta-Horas dedicadas al glorioso San Felipe. A las seis, exposición del Santísimo y Misa. Al anochecer, rosario, triduo que predicará el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó, el ejercicio del Mes de María y la Reserva.

Sábado, día 22.—Todo igual al día anterior.

Domingo, día 23.—Conclusión de las Cuarenta Horas.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 12.—Barbara Florencio Cifre, hija de Antonio y Margarita.

Día 13.—Miguel Arbona Boscana, hijo de Pedro Vicente y Beatriz.

MATRIMONIOS

Día 6.—José Lladó Colom, con Paula Mayol Castañer, solteros.

Día 12.—José Trias Coll, con Paula Salvá Trias, solteros.

DEFUNCIONES

Día 11.—María Canals Castañer, de 62 años, casada, manzana 62, núm. 75.

Día 11.—Miguel Brunet Pons, de 9 años, calle de San Bartolomé, núm. 22.

Día 12.—José Bernat Castañer, de 72 años, casado, calle de Batach, núm. 30.

Día 14.—María Castañer Morell, de 77 años, manzana 49, núm. 56

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 8 al 15 de Mayo.

Corderos.	121
Ovejas.	14
Carneros.	1
Cabritos.	2
Cerdos.	2
Total.	140
Aves.	94
Conejos.	31

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 10 al 15 Mayo)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 10	21'90	33'76	6'95	21'10
Martes, » 11	21'95	33'83	6'97	21'50
Miércoles, » 12	22'05	33'82	6'95	22'40
Jueves, » 13	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes, » 14	21'95	33'66	6'92	22'00
Sábado, » 15	21'95	33'66	6'92	22'00

Suscripción

Para costear las insignias de Comendador de Número del Mérito Agrícola a D. Arnesto Mestre Artigas.

LISTA DE SÓLLER

	Pesetas
D. Miguel Marqués Coll.	5'00
Delegació de Sóller de la «Asociación per la Cultura de Mallorca».	5'00
«Tafona Cooperativa»	5'00
D. Miguel Ripoll.	5'00
» Bartolomé Colom Ferrá	5'00
» Bartolomé Arbona Vives	5'00
» Jaime Castañer Castañer	5'00
» Jaime Morell Mayol	5'00
» Elviro Sans Rosselló	5'00
» José Serra Pastor	5'00
» Ramón Coll Bisbal	2'50
» Francisco Oliver Oliver	2'00
» Ramón Mayol	2'00
» Juan Marqués Arbona	2'00
» Lucas A. Bernat	2'00
» Juan Pastor	2'00
» Damián Mayol Alcover	2'00
» Bartolomé Terrasa Arbós	2'00
» Antonio Colom	2'00
» Pedro L. Oliver Oliver	2'00
» Guillermo Marqués	2'00
» Andrés Cañellas	1'00
» Antonio Pons	1'00
Suma y sigue	74'50

SE VENDE

un automóvil *Loryc*, de cuatro asientos, tipo Sedán 10 H. P. 4 cilindros, de estado completamente nuevo, procedente de la rifa Pro-Monumento al Corazón de Jesús.

Para informes, dirigirse a D. Fernando López Estados, conserje del «Centro Maurista», Sóller.

Se Alquilan

dos pisos en la casa n.º 8 de la calle de Ampurias.

Para informes, en el núm. 4 de la misma calle.

ECOS REGIONALES

EN DEFENSA DE NUESTRAS
COMUNICACIONES MARÍTIMAS

La prensa y el comercio de Barcelona se quejan de la reducción de comunicaciones marítimas entre Palma y Barcelona, acordada recientemente y que por desgracia no es la primera amputación, que ya antes habíamos sufrido la merma, tan perjudicial al comercio, que cifra sus negocios en determinadas fechas y de golpe y porrazo se ve defraudado en cuestiones que parecían intangibles, a no ser que alto interés de la patria demandase su cercenamiento. Así sucedió otra vez, así, cuando las necesidades de la campaña obligó a la requisita de buques, padecieron nuestras comunicaciones marítimas, por cuya merma nadie expresó quejas, ya que se trataba de acudir en defensa de la honra de España; mas lo que legitimó la anterior supresión no existe ahora; ahora se trata de conducir a unos congresistas a Canarias y para este menester, por muy importante que sea el Congreso, no debiera infligirse daños al comercio catalano-balear.

Muchos vapores tiene la Transmediterránea para echar mano y no debería quitarnos uno de los dos rápidos destinados a cubrir la importante línea de Barcelona, o, de hacerlo, por la contrata viene obligada a tener buques de reserva con que reemplazar las faltas si tiene un vapor en reparación.

Se dirá que el Gobierno es quien detenta el buque, pero no hay paridad entre las circunstancias anteriores y las de ahora.

Gobierno como el actual, que atiende al servicio del país, sin compromisos de partido ni de empresas que en el antiguo régimen eran fuerzas que pesaban sobre situaciones, no debe amparar, autorizar ni dar pie al desmoche de un servicio tan esencial como el de comunicaciones con Barcelona.

El general que rige los destinos del país anhela conocer su modo de pensar y sus latidos, a los que atempera sus acros. Por eso escribimos esas líneas. No podemos pensar que la Transmediterránea sea indiscutible ni intangible, y al ofrecer su dirección los buques del servicio de Baleares para actos suntuosos, debe pensar que antes que la galantería y la lisonja están los sagrados compromisos en atender cumplidamente los servicios dependientes de su contrato con el Estado, servicios que éste subvenciona espléndidamente, y que el pasaje y el comercio paga billetes y mercancías a un precio por demás remunerador, las tarifas más altas de viajes por mar en relación con las millas recorridas.

Y la poderosa compañía Transmediterránea, para albergar a los invitados al homenaje al «Plus Ultra» y ahora a los congresistas geólogos, no ha enviado buques de sus antiguas flotas, sino que ha sido el «Rey Jaime I» y ahora el «Rey Jaime II», los que fueron los blancos cisnes del Mediterráneo, orgullo de la flota mallorquina, y que las circunstancias desvincularon de las Islas, cuando Mallorca los había engendrado, amamantado y nutrido para su propio disfrute y

vanagloria, pero la misma bondad de los vapores de la «Isleña» ha deshecho moralmente la maniobra del acaparamiento por parte de la Transmediterránea, así como Roma venció a Grecia, pero el espíritu de ésta se adueñó del poderoso imperio: la Transmediterránea cuando ha de hacer gala de sus unidades, ante propios y extraños, tiene que recurrir a los vapores de Mallorca, la isla sometida a la poderosa compañía; es señora por su valiosa aportación de quienes mercantilmente la subyugaron.

(De La Almudaina.)

Crónica Balear

Palma

Se dice que la semana próxima quedará restablecido el itinerario completo de comunicaciones marítimas entre Barcelona y Palma, reducido hace once días.

Probablemente el martes llegará el vapor «Rey Jaime II», de regreso de Cádiz, Canarias y Melilla, saliendo por la noche a la hora de itinerario.

Se está dando estos días la última mano a las obras del nuevo emplazamiento de los adornos escultóricos que constituirán la plazoleta denominada «Las Cuatro Campanas», y cuya desaparición era inminente, al procederse a la nueva urbanización del trozo de camino de su antiguo lugar y que gracias al interés demostrado a favor de su conservación por el Director de esta Escuela de Artes y Oficios, nuestro distinguido amigo el Teniente de Alcalde D. Lorenzo Cerdá, pasaron al sitio denominado «Revolt dels cotxos», del camino del Cementerio de esta ciudad.

Es un acuerdo plausible, por tratarse de un pequeño monumento, que si bien es de relativo valor artístico, hay que reconocer su valía por lo esencialmente popular y tradicional.

Con el nuevo emplazamiento se habrá conseguido dos cosas a cual más digna de aplauso: embellecer la nueva plazoleta donde quedan ahora montadas los lienzos y columnatas, con sus arosas hidrías por remate, sitio aquel que en la actualidad se hallaba ya en bastante mal estado; y se conseguirá, en segundo lugar, la conservación de un ornato que tantos recuerdos encierra para la mayoría de los actuales habitantes de esta Ciudad, jóvenes y viejos, a quienes sirvieron de agradable y confortante cobijo en horas de expansión y recreo estival.

El Alcalde señor Marqués del Palmer ha recibido una atenta carta de su colega de Sabadell, en la que le notifica que habiéndose suprimido una de las expediciones semanales entre Barcelona y Palma, el Orfeo de Sabadell se ha visto precisado a suspender la proyectada excursión a esta ciudad, debido a no poder hacer ninguna combinación con los correos que actualmente han quedado en vigor.

El referido Alcalde de Sabadell participa que la citada excursión se llevará a cabo en otra ocasión más propicia.

Días pasados quedó completamente derribada la Illeta de Cererols, poniendo así término a las obras que venían realizándose y que obstruían el paso por dicha vía.

El sábado de la semana próxima pasada fué autorizada la escritura de compra-venta

de la Caseta del Mirador, adquiriéndola el Ayuntamiento para proceder a su derribo.

Oportunamente se manifestó a la prensa y ésta lo hizo público, que el martes, comenzarían las obras de derribo de dicha construcción.

Ignoramos que inconvenientes puedan haber surgido que no han permitido llevar a cabo los propósitos anunciados por la autoridad municipal; pero sin duda se habrán presentado dificultades cuando todavía no han dado comienzo tales obras.

Anteayer y ayer muchos curiosos fueron al Mirador deseosos de presenciar la desaparición de aquel adefesio que tanto afea dicho sitio, llevándose la consiguiente sorpresa al ver que permanece intacto.

Esperamos que esta dilación será breve, y que se resolverán con la actividad que procede, los inconvenientes que puedan haberse presentado.

El lunes por la mañana, poco después de haberse iniciado el trabajo en las fábricas y talleres de esta ciudad, el conocido industrial D. Pedro M.^a Estrany Mateu, de 52 años, y su hijo D. Pedro Estrany Rotger, de 25, fueron víctimas de un atentado, disparándoseles tres tiros el obrero D. Bartolomé Guiscafó Ripoll que trabajó en su taller de zapatería y del que había sido despedido pocos días antes.

Las heridas no han sido, afortunadamente, de extrema gravedad.

El hecho, que impresionó vivamente a los que lo presenciaron constituyó la comidilla del día en Palma, no sólo por lo conocidos que resultan los protagonistas del mismo, sino por las condiciones poco comunes en Mallorca, como se ha desarrollado.

Hemos tenido ocasión de ver una meritoria obra de arte debida al reputado escultor D. Tomás Vila: un hermoso Cristo de marfil, pendiente de rica cruz de ébano.

En la realización de esta obra, que ha sido adquirida por el Rdo. don Guillermo Puigserver, ha invertido el señor Vila algunos años; poco a poco en las horas más propicias, la fué ejecutando, con la paciencia y el cariño de los antiguos imagineros.

Para tal labor, el artista se documentó debidamente, como lo indican la posición del Crucificado, la forma de la corona de espinas y otros detalles. Por otra parte, la minuciosidad con que ha sido trabajada la sagrada imagen supone un detenido estudio anatómico.

La inspirada obra, en la cual la emoción se junta al atildamiento de la forma, acredita, ciertamente, al escultor que con tanto acierto ha sabido realizarla.

El lunes fueron embarcados para Barcelona, con destino al concurso que se ha de celebrar en la Real Casa de Campo, durante los días 14 a 23 de Mayo, los objetos siguientes:

1 semental hispano anglo árabe; 1 potro de la misma cruce y 1 yegua hispano bretona de los señores Alomar-Torrella; 1 lote de 1 verraco y dos cerdas de cría de raza mallorquina del colono de «Rafal dels porcs», de Santanyí, de don Miguel Clar; 1 caja de quesos de Mahón del Excelentísimo señor Conde de Torre Saura.

1 caja de botes de leche condensada y manteca, del fabricante don José Cortés.

Esta expedición, como ya se ha dicho, ha sido subvencionada por esta Excelentísima Diputación.

En el Gobierno Civil se recibió ayer una comunicación del Jefe de la guardia civil de la línea de Inca, don Andrés Jaume, diciendo que mientras una brigada de obreros realizaba excavaciones en la finca «Canta Bou» bajo la dirección del propietario, don Pedro Femenías, fueron hallados restos humanos.

Hechas las averiguaciones propias del caso, se comprobó que dichos restos eran de un hombre, procediéndose después, por orden del Juez municipal, a la detención del vecino de Moscarí, B. F. A., que ya fué detenido y procesado en 1912, por recaer sospechas sobre él de haber enterrado a un hombre en la indicada finca, y que fué puesto en libertad en vista de que en las excavaciones que se hicieron en distintos lugares, en aquella fecha, no se encontraron indicios que confirmaran el hecho que se le imputaban al B. F. A.

Se siguen practicando diligencias para el esclarecimiento del hecho, por tenerse la certeza moral de que el detenido tuvo participación directa en el crimen cometido en aquella fecha.

Felanitz

Han transcurrido dos meses de mortal zozobra para el agricultor, desesperanzado y abatido ante la carencia de lluvias, presagio de la completa ruína de la cosecha en perspectiva.

Después de la reacción originada por un período de tenues lloviznas que en fuerza de perseverancia llegaron a ser eficaces, nos encontramos con que, si bien para la mayoría de las leguminosas resultó tardío el auxilio, en cambio para los cereales ha sido bastante a evitar el desastre total, y la granazón sigue su curso normal y satisfactorio, a reserva de nuevos contratiempos que no se prevén.

De almendras y uvas regular presentación; de albaricoques, el no hay más allá de la abundancia.

Y bueno es hacer notar que la industria de elaboración del albaricoque se prepara este año con una intensidad que parece colocarla a la altura de las grandes producciones. Por el gran número de secaderos que se aprontan; por el colosal acopio de cañizos que se hace; por el conjunto de preparativos, todo en gran escala, cabe sospechar que se intenta elaborar, en seco o en pulpa, centenares de toneladas de albaricoques, colocados ventajosamente en el mercado extranjero, pueden redundar en un ingreso de mucha importancia.

Lo que hoy preocupa más a los industriales de este fruto, es la mano de obra, la escasez de mujeres que puedan dedicarse a esta manipulación, engorrosa como pocas y de insustituible oportunidad y precisión; pero ya hay quien acude a este inconveniente montando una estufa moderna de gran capacidad, que sobre dar un rendimiento colosal en desecación, ahorra numeroso personal y evita los inconvenientes de los días de poco sol. Un ingeniero enviado por la casa constructora está montando ya el aparato, a fin de tenerlo dispuesto para su funcionamiento así que empiece la recolección.

El jueves, unas tronadas anunciaron el presagio de aquellas granizadas que tan funestas suelen ser en esta época. Efectivamente descargaron las nubes poco después, pero el granizo vino mezclado con agua, alcanzando sólo a una reducida extensión de nuestro término y no siendo de consideración los desperfectos ocasionados.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

¿Por qué no se casan los hombres?

¿Por que no se casan?... Sencilla es la razón, por que las madres modernas no saben educar a sus hijas, no les inculcan los sagrados deberes para formar una familia... La educación moderna, es general, está basada nada más que en frivolidad y así es natural que oigamos decir a algunos jóvenes que tienen la dicha de tener una madre ejemplar que al preguntarles ¿por qué no se casan?... contestan ¿y donde está la mujer? ¿Quiere usted que amargue toda mi vida con una de esas niñas que abundan en sociedad? ¿Quiere usted que me ocurra lo que a fulano y Zutano? ¡Ah! no. Yo quiero una mujer para mí, que dulcifique mi existencia, como la dulcificó y la dulcifica a mi padre mi buena madre. Yo, acostumbrado a una vida toda paz, toda virtud, ¿quiere usted que recompense la santa abnegación de mi madre dándole por hija una mujer de estas modernistas que de todo se preocupan menos de su esposo y familia? No, cien veces. Vale más el celibato. Con la moda actual tengo todo lo que deseo. ¡Qué santas verdades! Y estas señoras madres no lo ven, sigan ciegas, embriagando a sus hijas con una falsa y mentirosa vida.

Habláis con otro soltero y preguntáis: Doctor, ¿por qué no se casa usted? ¿Qué encantos puede tener para usted la vida sin padres, sin hermanos, trabajar todo el día y después volver a su casa y encontrarse solo, sin la compañera que embellece su vida agitada? ¿Y donde está está, señora, esta mujer? ¿Quiere usted que me suicide? Sí; no tengo el verdadero consuelo del hombre que vive para procurarse un porvenir desahogado, que justo sería que tuviese una cariñosa compañera que al volver a mi casa me esperase y con sus caricias y atenciones me aliviase de la lucha y sinsabores que mi carrera procura, y que cualquier rincón me hablase de ella y que sólo mi vida fuese su preocupación. Este es el sueño, pero la busco, y en lugar de encontrar al ser deseado encuentro en mi vida horribles espectáculos...

¡Oh! Si yo le dijera lo que cotidianamente veo y atisbo, se horrorizaría. Mujeres que descaradamente le dicen a usted: hace quince días que no hablo a mi marido.—¿Y por qué? pregunto.—¿Por qué? Porque no me quiso acompañar al Ritz dándome la excusa de que estaba cansado, y que después de todo el día de trabajar no se sentía con ánimo de perder la noche... Ve usted que excusa más absurda, y yo que ya lo tenía todo arreglado para poder lucir y molestar a algunas amigas mías! No, estoy muy molesta y crea que pasará algunos días más antes que oiga mi voz. ¿Qué le parece a usted? Yo, en seguida pienso: si a tí te pasara ¿qué sería de tu vida?...

Voy a otra casa y allí otras luchas. El pobre marido se queja de que su mujer está todo el día en la calle: «No sé, no sé que demonio tiene, parece que el techo de su casa le caiga encima. Siempre fuera, y aquí no hay orden, como y cenó muchas veces solo; yo, un hombre que todo el día está ocupado en sus negocios. Y cuando le digo: ¿en dónde pasas el tiempo? me contesta mi dulce compañera:

Pues por la mañana a las compras y por las tardes a las visitas, y las horas, hijo mío, vuelan». ¡Pobre de mí si tal suerte me cayera! No; no: vale más quedarse soltero. Hoy día la santa, la hermosa palabra familia, donde todo se cobija, no existe. La mujer moderna esta educada nada más que para gastar y divertirse. La grandeza de la familia no se conoce y el desgraciado que se hace ilusiones casándose y creyendo que será feliz, cae en una hoguera. Veo demasiadas cosas, y me convenzo de que más vale el celibato.

Que triste oír a un hombre lleno de vida y al que su carrera no le da más que continuas satisfacciones, porque va de triunfo en triunfo, y que todo debe consumirse en él, no pudiendo tener expansión ninguna porque no encuentra la digna mujer que con él comparta la vida.

Vamos, señoras, ¿no os avergonzáis leyendo estos ejemplos? ¿No es horripilante saber que el hombre se queda soltero porque no hay mujeres dignas para formar un hogar? «Vale más suicidarse que casarse», dicen. Triste porvenir nos espera si la mujer no despierta de este sueño embriagador en que vive. Están adornadas las fibras elevadas y necesitamos desentumecerlas para que vibren y sientan la verdadera necesidad de la vida, que es la familia.

G. C.

PALIQUESES FEMENINOS

Susana Dupres procura demostrar en su estudio «Los rostros frente al espejo» que existe un arte de la expresión fisonómica, y que es hacedero, poseyendo ese arte, modificar la expresión, dándole o comunicándole el atractivo de ciertos rostros, cuyo encanto consiste en una «manera» armónica y deliciosa de «hablar» con los ojos, con los labios y con el gesto.

Este conjunto expresivo, pleno de gracia y de feminidad, puede ser innato, y lo es casi siempre; pero el arte y el espejo permiten adquirirlo cuando se carece fisonómicamente de él. Así, una mirada dura, o al contrario, desviada y «sosa» puede ser educada y modificada en el sentido de que exprese de otro modo, ¿de qué manera? Mediante repetidos ensayos frente al espejo, que al fin nos dan la «manera» exacta, como si dijéramos, de expresión: manera que luego la costumbre, el hábito, fija, aunque al principio no pueda menos de ser forzada y obligada.

El procedimiento para educar y estilizar la sonrisa, el juego de labios y el gesto, en sus múltiples matizaciones expresivas, es idéntico; hay que «verse» sonreír y gesticular en una ciudadosa auto observación, corrigiendo los modos de expresión vulgares, sin flexibilidad y sin *sprit*. Por ejemplo: el juego de los labios se estudia y modifica hablando cara al espejo, a media voz y sorprendiendo así las distintas actitudes, valga la palabra,

de la boca, feas muchas de ellas y de las que por eso es necesario prescindir.

Igualmente se ensaya la expresión para escuchar, para asentir, para mostrarse complacida o enojada, para manifestar, sin palabras, diversos sentimientos: la alegría, la pena, la ilusión, el desencanto, la tristeza, el amor, la simpatía, la curiosidad, el desdén... Adquirir una expresión fisonómica capaz de todas esas maticaciones sutiles debe ser el ideal de la mujer moderna, evidentemente más refinada y exquisita que la mujer de antaño. ¿Fruvolismo, superficialismo banal, narcisismo orientado a las naderías? No, responde Susana Dupres, sencillamente, anhelo de superación, cultura estética más generalizada, complejidad mucho más grande, por todos estilos, de la mujer de hoy. Su deseo de embellecerse, de refinarse, en cuerpo y en sensibilidad, es una consecuencia lógica de su estructura espiritual y hasta física, tan diferente de la de sus antepasadas como diferentes resultan el medio en que vive y las costumbres de su tiempo... Proclamar la incompatibilidad de estos refinamientos con las virtudes es pasión de vejez, tópico del vulgo, tan simplista en sus juicios y tan dado a las afirmaciones absolutas...

Esa incompatibilidad no existe *per se*, no debe existir; y sólo existe de hecho en tipos femeninos sin formación moral, que por carecer de ella no valoran los méritos, las virtudes; el «oro viejo» de la honestidad, el pudor, el decoro, la ternura, la abnegación, los altos ideales del espíritu, etc., etc., reduciendo su vida entera a un solo aspecto, al más inferior, sin duda, al de agrandar a los sentidos y mostrarse sólo y exclusivamente hermosas...

Pero estas mujeres, concluye Susana Dupres, cuyo número hay que reconocer que es muy grande, tienen la desgracia de no poseer el sentido de la medida ni talento. ¡Ni aun ellas mismas se valoran, ya que reducen sus afanes a que las admiren como «lindos animalitos» simplemente; bellos «animalitos», sin cerebro y sin corazón; puro objeto de placer! ¡Triste y humillante... ideal!

EL AMIGO TEDDY

DE HIGIENE Y BELLEZA

EL PESO Y LA TALLA

Para realizar el tipo ideal de la belleza es necesario que el cuerpo femenino se mantenga en esa proporción de formas intermedia entre la obesidad y la delgadez, que en castellano se llama «estar lilita de carnes».

Pero entre la obesidad y este estado no hay, en realidad, sino un límite aparente. La mayor parte de las veces estos dos grados de desarrollo son el uno consecuencia del otro y es difícil precisar en qué momento acaba la turgencia de car-

ne y en qué momento comienza la obesidad.

La regla de Quételet establece que el peso normal del cuerpo humano debe ser equivalente al número de centímetros que sobrepasa su estatura a un metro, es decir, que una persona de un metro sesenta centímetros de altura debe pesar sesenta kilogramos; otra de uno setenta debe pesar setenta, etc. Todo aumento de peso que pase de esta regla puede ser considerado como originario de la obesidad.

Pero hay aquí un ligero error en lo que concierne a la mujer, cuya musculatura y esqueleto están menos desarrollados que los del hombre, y para que en ella sea normal el peso coincidente con la talla debe éste rebajarse en una diferencia de tres o cuatro kilogramos. Una mujer que mida un metro sesenta centímetros de altura deberá pues, pesar cincuenta y seis kilogramos; otra que mida uno setenta debe pesar sesenta y seis.

Esta proporción entre el peso y la talla tiene su importancia. La obesidad no aparece nunca bruscamente: se presenta solapadamente, poco a poco, infiltrando los tejidos, acolchando de una manera insidiosa la capa celular de la dermis, y así resulta que pasa inadvertida en la primera fase de su desarrollo.

Guiándose por la relación entre el peso y la talla, citada en los párrafos anteriores, se podrá descubrir desde sus principios la tendencia a la gordura y dirigir contra ella un tratamiento activo.

El de pesarse de cuando en cuando es, pues, el medio mejor para darse cuenta de si la armonía del cuerpo femenino se mantiene en sus justas proporciones. Aconsejo a mis lectoras que se pesen frecuentemente, descontando, naturalmente, el peso de los vestidos. Y por poco que la aguja indicadora del peso acusen un aumento sensible, dense por avisadas de que la obesidad comienza a invadir las traidora y solapadamente.

DR. MESTADIER

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios inverosímiles

Imprenta Marqués Sant Bartolomé, 17

CASA TERRASA

LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo
Pasta dens a 2'00 » »

POLVOS

Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
Coffy a 3'90 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno
LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco

Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 17

OBRAS NUEVAS:

GENIO Y FIGURA de Juan Valera, 5 ptas.

LA HISTERIA del profesor S. Freud, 10 pts.

LA DUQUESA DE PADUA de Oscar Wilde,

4 pesetas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.Escrits en català: *En Patufet*.**Diccionari Català - Castellà**

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Casa moderna en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada; y

MAGNÍFICO HUERTO

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas.
 Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas
 Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
		3295
	Valencia:	805
		1712

BERNARDO ARBONA et ses fils**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas****Les Délicieux Fruits de Valence**

COMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:**CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Boarte, 10**Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs-Specialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES**GANDIA A PORT-DE-BOUC**

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes-reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Téléphone 6-35 - Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1 -- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

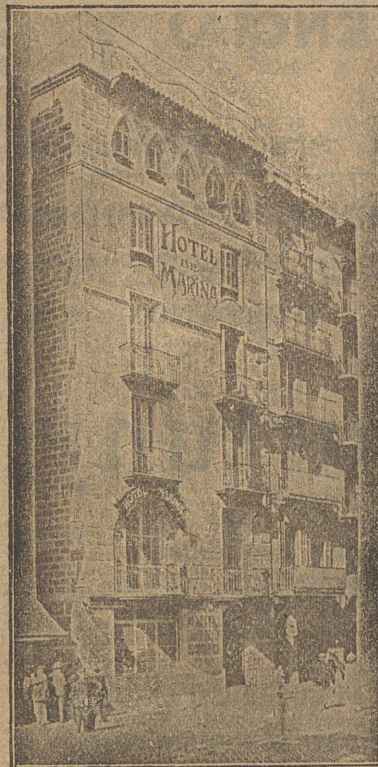


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT }
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère

Pyr. Orles.
FRANCIA

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION
CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

PEDRO CARDELL
VILLARREAL (Castellón)EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation**G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa - Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Certe, 616 | Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison **AUGUSTIN VILLE FILS**

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303